



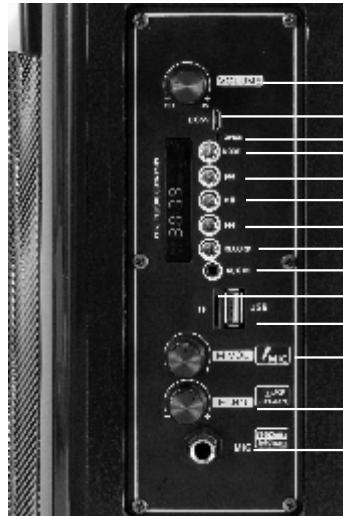
instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

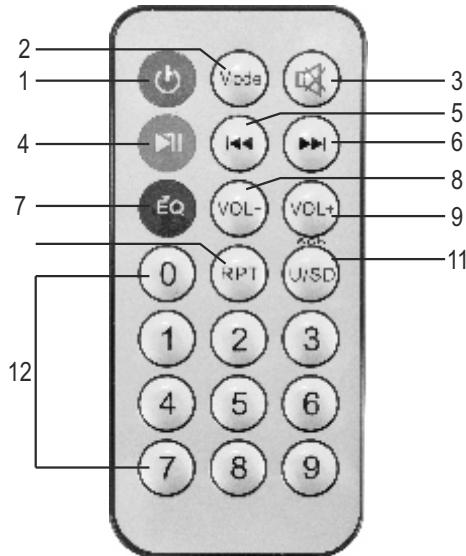


PAR 16BT

S
SOMOGYI ELEKTRONIC®



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH	PL
1. VOLUME	on / off / volume	be / ki / hangerő	zá- / vypnúť / hlasitosť	Pomíčopný / volum	ukl. / iskl. / jačna zvuka	ON / OFF / hlasitosť	ukl./iskl. / jačina zvuka	wi/wył/jaśna glosu
2. DC 5V	charger socket	töltő aljzat	nabíjecia zásuvka	Priză Incărcare	utičnica za punjenje	zásuvka za nabijeni	utičnica za punjenje	gniazdo ładowania
3. CHARGE	charging indicator	töltő jelző	kontrolka nabijania	Semn încărcare	indikator punjenja	kontrolka nabijeni	indikator punjenja	wskaznik ładowania
4. MODE	operation modes	üzemnímódok	režimy	Moduri de funcționare	režimni rada	provozní režimy	način rada	tryby pracy
5. 🔍	back / volume	vissza / hangerő	spář / hlasitosť	Ínapoi / volum	korak nazad / jačna zvuka	zpátky / hlasitosť	nazad / jačina zvuka	do tyłu / sila głosu
6. ⏸	play/pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	Redare / pauza	reprodukcia / pauza	pfehrávaní/pauza	reprodukciu / pauza	odwarzanie / pauza
7. ⏹▶	forward / volume	előre / hangerő	dopredú / hlasitosť	Ínhante / volum	korak napred / jačina zvuka	dopředu / hlasitosť	napřed/ jačina zvuka	do przodu / sła głosu
8. RECORD	MIC recording	MIC felvétel	MIC nahrávanie	Înregistreare MIC	Snímanje	záznam z MIC	MIC snimanje	nagrywanie z wejścia MIC
9. AUX IN	audio on	audió be	audio zapnutý	Audio pomít	audio užaz	zapnút audio	audio on	wejście audio
10. TF	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD
11. USB	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	Soclu USB	USB utičnica	USB zásuvka	USB utičnica	gniazdo USB
12. M.VOL	MIC volume	MIC hangerő	MIC hlasitosť	Volum MIC	Jačina mikrofona	hlasitosť MIC	MIC jačina	głośność toru MIC
13. ECHO	MIC echo	MIC visszhang	MIC echo efekt	Ecou MIC	Echo efekat	ozvěna MIC	MIC echo	pogłos toru MIC
14. MIC	microphone on	mikrofon be	mikrofón zapnutý	Microfon pomít	ukl. mikrofona	zapnuti mikrofona	MIC	wejście mikrofona



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH	PL
1.	■	on / mute	be / nemítás	zapnutí / stlismie	Ponit / silent	ukl. / izključivanje zvuka	ON / ztlumení	ukljetiti / istekljuciti
2.	MODE	operation modes	üzemmódot	režimy	Moduri de funcționare	režimi rada	provozni režimy	način rada
3.	Speaker icon	speaker off	hangszörök ki	reproduktoe vypnúť	Difuzoare opnite	isklučvanje zvuka	vypnuti reproduktoru	zvučnik isključen
4.	▶	play/pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	Redare / pauzá	reprodukcja / pauza	přehrávání / pauza	odwarzanie / pauza
5.	◀◀	backward	vissza	späť	Înapoi	korak nazad	zpätky	nazad
6.	▶▶	forward	előre	dopredú	Înainte	korak napred	dopedu	naprijed
7.	EQ	tone	hangszín	equalizer	Ton	EQ podešavanja	zabaveni zvuku	poesavanje boje tona
8.	VOL -	volume down	hangér le	zniženie hlasitosti	Volum în jos	jačina zvuka -	sniženi hlasitosti	smazivjanje jačine zvuka
9.	VOL +	volume up	hangér fel	zvýšenie hlasitosti	Volum în sus	jačina zvuka +	zvyšeni hlasitosti	pojavčavanje jačine zvuka
10.	RPT	repeat	ismétés	opakovanie	Repetate	ponavljanje	opakovani	funkcija ponavljanja
11.	U/SD	USB/SD change	USB/SD változás	USB/SD zmena	Schimbare USB/SD	odabir USB/SD	střídání USB/SD	USB/SD izmjena
12.	0...9	number buttons	számegombok	tačidla	Butoane numerice	numericka tastatura	ciselná tačítka	przyciski cyfrowe

Attention! Some features are not applicable to all sources. • Figyelem! Egyes funkciók nem alkalmazhatók minden jelforráshoz. • Pozor! V pripade rôznych zdrojov signál dostupné funkcie sa môžu odlišovať. • Atenție! Unele functii nu sunt accesibile la toate sursele de semnal. • Pažij! Neke funkcijs nisu dostupne kod svih izvora signala. • Pozor, nekteré funkce niso dostopne pri vseh izvirih signalov. • Upozornění! Některé funkce se nevztahují na všechny zdroje signálů. • Pažij! Neke znacičajke nisu primjenjive na sve izvore.



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components!

- Spectacular, separately switchable LED light effect
- 2-way: subwoofer + tweeter
- Wireless BT connection
- Listen to music from your mobile device, computer
- MP3 playback from USB/microSD device
- WAV recording to USB/microSD device (MIC)
- FM radio with automatic station search
- EQ tone setting, more playback modes
- KARAOKE microphone input (option, 6.3 mm)
- Adjustable microphone echo effect
- Wired audio input (3.5 mm)
- Voice announcement when switching mode
- Built-in, high capacity accumulator
- Accessory: microUSB-USB charger cable (0.45 m), 3.5-3.5 mm audio cable (0.45 m)

USE

The two-way audio box – provided with tweeter and bass-reflex opening – can be operated from its built-in battery for a long period of time without the need of mains power. You can connect directly external devices such as: mobile phone, computer, CD/DVD player, musical instrument, microphone with the help of the wireless BT connection a 3.5 mm audio input (AUX IN) and a 6.3 mm microphone input (MIC). The device includes a BT/FM/USB/microSD/MP3 multimedia player, with which you can take WAV recording with an external microphone (option). Its accessories are a remote control, an audio connector cable and a USB charger cable.

CHARGING THE ACCUMULATOR

- The built-in battery needs to be charged before the first time of use. Connect the supplied charger cable to the switched off speaker's **microUSB (DC5V)** socket, and the other end of it to e.g. a USB socket of a computer. You can use a USB power charger (e.g. SA 1100USB, SA 2100USB) or you can use your mobile phone's charger as well. During charging the red **CHARGE LED** is lighting above the microUSB socket. Finish charging the switched off device latest after 20-24 hours. In case of fully depleted battery, the charging time is approx. 15-18 hours. This provides approx. 13 hour operation from internal battery, at medium volume. This depends on the set volume, the selected operation mode and also the environmental temperature. The test was conducted by listening to the radio at room temperature. The device can be charged while it is in use, but this increases the charging time.
- Start charging when the volume decreases or the sound quality deteriorates.
- Disconnect the charger cable after charging and / or use!
- If you listen to it while charging, there may network noise generate in the speakers.
- To ensure longer service life, keep the battery fully charged when not in use!
- Recharge it every two months even when it is not in use! Acting as prescribed it can be recharged 500 times.
- If the battery has reached the end of its service life, it is hazardous waste. It can be removed after removing the screw on the back cover. If necessary, consult a technician who can replace it again.

INSTALLATION, SELECTING FUNCTION

Switch on the device by rotating the **VOLUME** button. The factory setting is the **BT mode**, **BLUE** sign appears on the screen accompanied by voice announcement. By pressing the **MODE** button you can select operation mode, which is also indicated by voice announcement: **LINE MODE** (wired, 3.5 mm AUX IN audio input) / **FM MODE** (FM radio) / **BT mode**. If you connect a memory card or an external USB device, playback starts automatically. Until you remove the storage device, the **MODE** button also provides this function (**USB MODE**). You can temporarily switch it to standby with the remote control, or press **VOLUME** to switch it off.

THE MODES OF SETTING THE VOLUME AND TONE

Depending on the connected sources and the mode, it is possible to adjust the volume of the sources independently, as if they had a mini mixer.

M. VOL: controls the volume of the connected external microphone
◀▶: controls the volume of the multimedia unit by holding it pressed, beeps when reaching the MIN-MAX. (V00-V15) value (in BT-FM-MP3-USD-microSD-and-AUX mode)

VOLUME: controls all the sound sources together

►|| mute the speakers

VOL+/-VOL+: the volume control of the remote control

EQ: the tone control of the remote control in BT, USB, microSD mode (CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK, JAZZ soundings)

• The volume and sound quality of BT and AUX mode are highly influenced by

the volume and tone settings of the external source.

THE MAXIMAL VOLUME

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity! At higher volume levels – in some cases – there may be distorted, low-quality sound. This can be caused by the too large input signal. To avoid this, reduce the signal level of the particular external equipment or if necessary the main volume (**VOLUME**). The system's maximum volume is that which can still be heard without distortions.

- By further increasing the volume, there is no increase in output power, or even the distortion of the system increases! This is harmful to the loudspeaker and may cause malfunction!
- Do not forget that different signal sources often require different settings, otherwise the sound quality may be impaired. Some settings do not apply to some sources, such as EQ for FM radio and AUX, MIC inputs.

USING THE RADIO

Select the **FM radio mode** (**MODE** button). The display shows the reception frequency (e.g. 1014-101.4 MHz). To start automatic tuning and storing, hold pressed **►||** button for 2 seconds. After fixing the radio stations, you can scroll them by pressing the **◀◀ ▶▶** buttons shortly. On the display the P 01...P 35 program positions show the radio station.

The speaker has a built-in antenna, therefore, set the device to the position for the best reception. Connecting an AUX audio cable as an auxiliary antenna can improve reception.

- Search stops when it detects a variable signal strength - this does not always mean finding a radio program.
- The reception of the radio depends to a great extent on the location of use and the current reception conditions
- Do not have a larger metal object or electric appliance near the device!

MP3 PLAYBACK (from microSD memory card or USB device)

When inserting the memory unit, the device announces that it changes to **USB mode** and playback starts. The display shows the elapsed time from the actual program, the actual function (play/pause), the storage device (USB/SD) and the file format (MP3). Available functions: **►||** play and pause / **◀◀ ▶▶** scrolling track or volume control by pressing the volume control (Volume 00...Volume 15). The functions of the remote control's repeat (RPT) button: **ALL** (all songs), **ONE** (actual song), **FOLDER** (library), **NORMAL** (no repeat), **RANDOM** (random order)

- Only remove the external memory after you have changed to a different source with the **MODE** button or you have switched off the player! Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The recommended file system for memory is: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
- When the device is inserted, playback starts from the first song. If you have previously listened to it, playback will start from the last track you selected, even if you switched off the unit and removed the device.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate a malfunction of the device!
- Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB socket!

USING WIRELESS BT MODE

The device can be paired to other devices with BT protocol within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on mobile phone, tablet, notebook and other similar devices hands-free. Select **BT** function with the **MODE** button. Search for the speakers nearby including this speaker, the way it's written in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices together. Successful connection is indicated by **„BT CONNECTED”** announcement. Thereafter, the desired program can be heard from the speaker in good quality. The player device (e.g. the mobile phone) can usually be remotely controlled by pressing briefly the **►||**, **►||**, **◀◀** buttons.

- If you have previously paired an external BT device to it – and it is nearby – the connection will be done automatically.
- A speaker can be paired with one BT device at the same time.
- If wireless connection is interrupted, if necessary, keep pressing the **INPUT** button, until it's back to **BT** function, and pairing mode activates again.
- When a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback pauses. After the conversation, start the continuation of playing on the phone.
- The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)
- Abnormal operation, noise can be caused by the electrical appliances nearby, this does not indicate a malfunction of the device!
- Abnormal operation may be caused by the specific features of the external device, which does not indicate a malfunction of the device! Occasionally, the BT function may operate limited due to the specific features of the external device.

AUX IN AUDIO INPUT

If you have a device supplied with 3.5 mm audio output or headset connector,

then you can listen it through an external speaker, using the accessory connector cable. Connect the AUX IN input with the device's audio output.

- The audio quality available in BT and AUX mode depends on the quality of the external device's audio output, its volume and tone settings
- Small signal (volume) entering the speaker may cause excessive noise, too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a moderate level.

KARAOKE FUNCTION / CONNECTING MICROPHONES

If you have a microphone with a 6,3 mm plug, you can sing the played songs. Plug the microphone's plug to the **MIC** named socket. The **MIC VOL** regulator adjusts the volume separately. If you play the music from e.g. radio or BT/USB/microSD/AUX device, then by holding pressed the **◀▶** buttons, the volume of the music can be adjusted independently from the microphone. The **VOLUME** rotary knob adjusts the volume, altogether. The external microphone has echo effect, which can be set with the ECHO rotary knob. (option, recommended microphones: SAL M41, SAL M61)

- Do not place the microphone in front of or near the speaker, as it may beeping sound or feedback!
- When using a microphone, gently increase the volume, and if you experience feedback, immediately rewind the controller, if necessary, reposition the speaker.
- Keep the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.
- Keep the microphone and the audio cables away from the power cord!

RECORDING to USB/microSD STORAGE (MIC)

If you want to make a recording about an external microphone (option), connect it to the **MIC** socket. Start a program, with which you can sing together (e.g. BT, FM, AUX), then press shortly the **RECORD** button. The recording starts. **USB** sign is flashing on the display and the counter starts. By pressing the **RECORD** button again shortly, the recording stops and is automatically saved and replayed. The display shows the duration of the recording. After the last recording has been played back, the previous tracks on the repository will continue to play.

- Attention! Only the sound of the external microphone will be recorded!
- A **RECORD** folder is automatically created on the storage device, which contains the recordings as WAV formatted files. These can be played and edited on „Windows“ computer.
- Between two button presses of RECORD, the recording is always saved to separate files.
- This product is not a professional device and the recording quality is suitable for hobby purposes.

THE LED LIGHT EFFECT

By holding pressed the **MODE** button, you switch on and off the front side's LED light sources (2 x 5 pcs). These – until they reach a given volume – move from bottom to top at steady speed, flashing one after one. At higher volume, their blinking changes and follows the rhythm of the music.

THE REMOTE CONTROL

In order to use the remote control, please remove the insulating film extending from the battery compartment. If operation becomes unstable or the range decreases, please replace the battery with a new one: CR 2025; 3 V button cell. For detailed functions, see the beginning of this instruction manual.

- When using the remote control, aim it toward the unit's display from a maximum distance of 2-3 meters!
- The "off" button of the remote control mutes the speakers, the device does not switch off completely, the LED lights can be operated further. To switch it off, rotate the **VOLUME** control left until it clicks.
- In order to replace the battery, turn the remote control facing the buttons down then pull out the battery tray with the battery. Make sure that the positive terminal of the inserted battery is facing up. Follow the instructions on the back of the

remote control.

- **WARNING! IMPROPER BATTERY REPLACEMENT CAN CAUSE RISK OF EXPLOSION!** BATTERY MAY BE REPLACED WITH SAME OR REPLACING TYPE ONE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNSHINE AND DO NOT THROW IT TO FIRE! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH!

KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN, SHORT CIRCUIT AND CHARGE THE BATTERY! RISK OF EXPLOSION!

- **THIS PRODUCT CONTAINS BUTTON CELL. BATTERY MUST NOT BEEN SWALLOWED, RISK OF CHEMICAL BURN!** IN CASE OF SWALLOWING, IT WILL CAUSE STRONG INTERNAL BURN AND CAN LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF THE BATTERY HOLDER CAN NOT CLOSE SAFELY, DO NOT USE THE PRODUCT AND KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF YOU THINK THE BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY OF BODY PART, CONSULT A DOCTOR IMMEDIATELY!

Before clearing, power off the device, by unplugging it from the mains (AUX, MIC). Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids! No special maintenance is required, turn it off in case of malfunction and consult a specialist!

WARNINGS

- Before use, please read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference! • In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables! • Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight! • Use only indoor, in dry circumstances!
- Make sure that no foreign objects can get through the openings! • Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it! • Open source of flame, like lit candle cannot be placed on the unit! • Do not attempt to disassemble or modify the unit, because it can cause fire, accident or electric shock! • In case of any malfunction, power off the device and contact a specialist! • Do not connect a mobile phone to the USB socket with the purpose of charging! • Due to compressed files, applied compression program and USB memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device. • The playback of copy righted DRM files is not guaranteed! • Playing of supported files is not granted in all case, since it can be affected by software and hardware conditions which are independent from the manufacturer. • There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality. • Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer. • We do not recommend using more than 32 GB USB memory, because the management may slow down or be hindered. Only store playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion. • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...) • Incorrect use or installation renders the warranty void. • This product has been made for residential use, it isn't an industrial, professional tool.
- If the product has expired, it is considered as hazardous waste. Handle in accordance with local regulations. • A Somogyi Elektronik Kft. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Disposal of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



DISPOSAL OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zájt olykorhatnak a közben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a különböző eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a különböző készüléktől függően.

AUX IN AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készüléke, amelyet előláttak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozóval, akkor a különböző hangszórón keresztül is hallgathatja a tartozék csatlakozókabel alkalmazásával. Kösse össze az AUX IN bemenetet a készülék audio kimenetével.

- A BT és AUX módban elérhető hangminőség függ a különböző eszköz által biztosított audio jel minőségtől és annak hangerő- és hangszer beállításától.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többet zájt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.

KARAOKE FUNKCIÓ / MIKROFON Csatlakoztatás

Ha rendelkezik 6.3 mm-es csatlakozódugálval ellátott mikrofonnal, akkor énekelhet kísérleti lejátszásokat. Dugja a mikrofon dugóját a MIC jelű aljzatba. A MIC VOL szabályozó a mikrofon hangerőjét külön szabályozza. Ha a zenét pl. rádióról vagy BT/USB/microSD/AUX eszközökről játszja le, akkor a gombok nyoma tartásával a zene hangereje szabályozható a mikrofonról függetlenül. A VOLUME forgatógomb az egységes hangerőt szabályozza. A különböző mikrofonok rendelkeznek visszhang effektivel, amely nagyságát az ECHO forgatógombbal állíthatja be. (opcio, javasolt mikrofonok: SAL M 41, SAL M 61)

- Ne helyezze a mikrofont a hangszóró elé vagy közelébe, mert súroló hangot, gerjedést okozhat!
- Mikrofon használatakor óvatosan növelte a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal törölje a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!
- A mikrofot tartsa közel a szájához. Különböző mikrofonok különböző hangminőséget eredményezhetnek.
- A mikrofonkábelt és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetéktől!

FELVÉTEL USB/microSD TÁROLÓRA (MIC)

Ha szeretné felvételt készíteni egy különböző mikrofonról (opcio), csatlakoztassa azt a MIC aljzathoz. Indítsa el egy műsort, amivel együtt énekelhet (pl. BT, FM, AUX), majd nyomja meg röviden a RECORD gombot. A felvétel megkezdődik, a kijelzőn villog az USB felirat és elindul a számítálo. A RECORD gomb újabb rövid megnyomására a felvétel megáll és automatikusan mentésre, illetve vissza játszásra kerül. A kijelzőn követhető a felvétel időtartama. Az utolsó felvétel vissza játszása után a tárolón található korábbi műsorszámok lejátszására folytatólag!

- Figyelem! Kizárolja a különböző mikrofon hangja kerül felvételre!
- A tároló eszközön automatikusan létre jön egy RECORD mappa, amiben WAV formátumú fájlokkel találhatók a felvételök. Ezek lejátszhatók és szerkeszthetők „Windows” számítógépen is.
- A RECORD két megnyomása között felvétel minden külön fájlba kerül mentésre.
- Ez a termék nem professzionális eszköz, a felvétel minősége hobbikéről alkalmas. irányba! A készülék helyezése is befolyásolja a vélet minőségét.

A LED FÉNYEFFECT

A MODE gomb nyoma tartásával a front oldal LED fényforrásait (2 x 5 db) kapcsolja be és ki. Ezek - egy adott hangerő eléréséig - egyenletes sebességgel haladnak lentről felfelé, egymás után felvillanva. Nagyobb hangerő esetén villogásuk megváltozik és a zene ritmusát követik.

A TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító üzemele helyezéséhez húzza ki az elemtártóból kilógó szigetelő lapot. Ha a készülékekben bizonytalan működést vagy lecsökkenő hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3 V gombelem. A részletes funkciókat el leírás elején találja.

- A távirányító használata közben irányítás a hangdoboz kijelzőjének irányába és legyen 2-3 méterrel belül a készüléktől!
- A távirányító „ki” gombja nemítja a hangszórókat, a készülék nem kapcsol ki teljesen, a LED fények tovább működhetnek. A kicikapcsolásnak kattanásig forgassa balra a VOLUME szabályzót.
- Az elem kicsíreléséhez fordítás gombakkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtártót a elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a helyhez közelükre elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátdoldalon látható ütésírást!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZELY HEYLETELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A halladékká vált berendezést elkülnöltetni gyűjtsse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladéká vált berendezés törlesztésein átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegű és funkciójában azonos berendezést értékel. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételeire szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Ezzel On védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANITASA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelní. A felhasználói törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyen, vagy a kereskedelemben leadja. Igaz biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlannítva.

AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZÖLBÖL HŐ-ÉS NAPSUGARZÁSNAK ÉS NE DOBJA TÜZBÉ! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYAT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKESZTYÜT, ÉS SZÁRÁZ RUHÁVAL TISZTÍTSITSA MÉG AZ ELEMTRÉTARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHETI AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TÜZBÉ DOBNI, RÖVIDRÉ ZÁRNÍ ES TÖLTÉNI! ROBBANÁSVESZELY!

- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VESZÉLY LENYESES ESETEN. 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGEST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEVETHETI TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÜJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKTŐL! HA AZ ELEMTRÁTO FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZTÁV GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELESRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozókábeleket (AUX, MIC). Használjon puha, száraz törölőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószeret és folyadékot!

Speciális karbantartást nem igényel, rendellenesség esetén kapcsolja ki és forduljon szakemberhez!

FIGYELEMZETÉSEK

- Kérjük, a használátabban előtől olvassa el figyelemesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáérhető helyre!
- Az audio rendszer különböző zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- Olyja portál, párátol, folyadektől, nedvességtől, fagyótól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő vagy napsgúszárztól!
- Kizárolag száraz, beltéri környenyeink között használható!
- Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
- A készüléket ne érje frissben viz, és ne tegyen folyadékkel töltött tárgyat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángról, mint egó gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármiilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
- Ne csatlakoztasson töltési célú mobilkészüléket az USB aljzathoz!
- A tömörített fájlokot, az alkalmazott tömörítőprogramról és az USB/SD memória minőségeiből adóban előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- Nem garantálta a szerzői jogvedett DRM fájlok lejátszását!
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatja a gyártótól független szoftveres és hardwares körtílmények.
- A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adóban.
- Az elvezetett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. és termék használata közben vesznek el. Előzégi javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre.
- Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadályozhat. Csak a lejátszható fájlok a különböző memorián, idegen adatok/fájlok jelenlété lelassítathatja a működést vagy zavarozzák.
- A hangsugárzók mágnesének tartalmaznak ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelekártya, magnókazetta, irányító...).
- A nem rendelhetősszerű üzembe helyezés vagy szakszerűen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- Ez a termék lakossági, hobbii használatra készült, nem professzionális eszköz.
- Ha a termék leállt, törölje a hibát, majd használja újra.
- A termék leállt, majd használata előtt a hibát törölje a hibát, majd használja újra.
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnázést kérünk.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítejte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je prekladom originálneho návodu. Spotrebčík nie je určený na používanie osobami s zošírenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebčíka a pociahcia nebezpečenstva pri používaní výrobku. Detí by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebcom nehráli. Cistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- Zaujímavý, samostatne zapnutelný LED svetelný efekt**
- 2-pásmovej: basový reproduktor + výskrový reproduktor**
- Bezdrôtové BT spojenie**
- Počúvanie hudby z mobilného zariadenia, počítača** • MP3 prehrávanie z USB/microSD zdroja • WAV nahrávanie na USB/microSD zdroj (MIC) • FM rádio, automatické ladenie • EQ, viac režimov prehrávania • Vstup pre KARAOKE mikrofón (opcia, 6,3 mm) • Regulácia echa efektu mikrofónu • Káblowy audio vstup (3,5 mm) • Zvukové hľásenie pri zmene režimu • Integrovaný, veľkokapacitný akumulátor
- Prislušenstvo: microUSB-USB nabijaci kábel (0,45 m), 3,5-3,5 mm audio kábel (0,45 m)**

POUŽIVANIE

Dvojpásmovej reprobox - s výškovým reproduktorem a bass-reflex otvorom - sa môže prevádzkovať pomocou integrovaného akumulátora aj bez sieťového napájania. Pomocou bezdrôtového BT spojenia, resp. 3,5 mm audio vstupu (AUX IN) a 6,3 mm mikrofónového vstupu (MIC) môžete k nemu pripojiť externé zariadenia, ako napríklad: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofón... Prístroj obsahuje BT/FM/USB/microSD/MP3 multimediálny prehrávač, s ktorým môžete pripáriť aj WAV nahávku s jedným externým mikrofónom (opcia). Dialkový ovládač, jeden audio pripojovací kábel a USB nabijaci kábel je prislušenstvom.

NABIJANIE AKUMULÁTORA

Akumulátor pred prvym použitím treba nabiť. Pripojte priložený nabijaci kábel do **microUSB (DC5V)** zásuvky vypnutého prístroja, druhý koniec napríklad do USB zásuvky osobného počítača. Môžete použiť sieťovú USB nabíjačku (napr. SA 1100UUSB, SA 2100USB) alebo aj nabíjačku mobilného telefónu. Pocas nabijania svieti červená LED **CHARGE** pod microUSB zásuvkou. Nabijanie vypnutého prístroja ukončite najneskôr po 20-24 hodinach. V prípade celkom výběžného akumulátora čas nabijania je približne 15-18 hodín. Toto užívame cca. 13 hodínový prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenie hlasitosti, režimu a okolitej teplote. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predzusíme čas nabijania.

- Ked hlasitos alebo kvalita zvuku sa zniži, nabíte pristroj.
- Ked ukončenie nabijania a/alebo používanie prístroja, odstráňte nabijaci kábel!
- Ked počúvate prístroj a/alebo počas nabijania, môže sa vyskytnúť v reproduktorech sievotný šum.
- V záujme dlhšej životnosti akumulátor mať v nabitom stave, aj keď prístroj nepoužívate!
- Aj keď prístroj nepoužívate, nabite ho raz za 2 mesiace! Dodržaním predpisanych postupov prístroj môžem nabíja cca. 500 krát.
- Po ukončení životnosti, akumulátor sa stane nebezpečným odpadom. Po odstránení skrutiek z krytu na zadnej strane prístroja, môžete akumulátor odstrániť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka, ktorý vymení akumulátor na nový.

UVEDENIE DO PREVÁDKY, PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Pomocou otocného gombíka **VOLUME** (hlasitos) zapnite prístroj. Výrobne nastavenie je BT režim, počújete zvukové hľásenie a na displeji sa objavi nápis **BLUE**. Stlačaním tlačidla **MODE** môžete vybrať iný režim, pričom počújete zvukové hľásenie: **LINE MODE** (káblowy, 3,5 mm AUX IN audio vstup) / **FM MODE** (FM rádio) / BT režim. Keď pripojíte pamäťovú kartu alebo externý USB nosič, automaticky sa začne prehrávanie. Až do odstránenia nosiča dát pomocou tlačidla **MODE** je dosiahnutelná aj tato funkcia (**USBMODE**). Dočasne môžete prepriepať do pohotovostného režimu pomocou diaľkového ovládača, môžete vypnúť tlačidlo **VOLUME**.

REGULÁCIA HLASITOSTI A EQ

V závislosti od pripojených zdrojov signálu a daného režimu môžete nastaviť hlasitos nezávisle od seba, akoby ste mali mini mikzárne zariadenie.

VOL: regulácia hlasitos externého mikrofónu

◀▶ MODE: podzriani tlačidlo regulujete hlasitos multimediálnej jednotky, pri dosiahnutí hodnoty MIN-MAX. (V00-V15) počújete zvukový signál (BT-FM-MP3-USD-microSD-a AUX režim)

VOLUME: regulujete spolu naraz všetky zdroje signálu

◀▶: stísenie reproduktoru

VOL+VOL-: regulátor hlasitos diaľkového ovládača

EQ: regulátor hlasitos diaľkového ovládača BT, USB, microSD v režime (CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK, JAZZ)

• Hlasitos a kvalitu zvuku BT a AUX režimu môže ovplyvňovať nastavenie hlasitos externého zdroja signálu a equalizéra.

MÁXIMALNÁ HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinach ich zaťažujete iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vystať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysokú úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znižte úroveň signálu externého zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitos (**VOLUME**). Maximálna hlasitos systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitne, bez

skreslenia.

- Dálsim zvyšovaním hlasitosi sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!
- Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu často vyzadujú rôzne nastavenia, v opačnom prípade sa môže zhorsíti kvalita zvuku. Niektoré nastavenia sa nevzťahujú na určité zdroje signálu, napríklad: EQ pre FM rádio a pre AUX, MIC vstup.

POUŽIVANIE RÁDIA

Tlačidlom **MODE** si zvolte režim **FM** rádio. Na displeji sa zobrazí naladená frekvencia (napr. 101.4-101.4 MHz). Pre automatické ladenie a uloženie staníc podzriani tlačidlo 2 sekundy tlačidlo **◀▶** Po naladení všetkých staníc sú dostupné krátkym stlačením tlačidla **◀▶◀▶** Na displeji sa zobrazí programové miesto danej stanice **P 01-P 35**.

Reprobox disponuje zabudovanou anténou, preto prístroj otčte do pozicie najlepšieho prijmu. Pripojenie AUX audio kábla ako doplnkovej antény môže zlepšiť prijem.

• Vyhladávanie staníc sa zastaví pri nájdení kolisiavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice.

- Prijem rádia je vysoko závislý od miesta prijmu a aktuálnych prijmových podmienok
- Dabajte na to, aby v blízkosti prístroja neboli väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie!

PREHRÁVANIE MP3 SÚBOROV (z microSD pamäťovej karty alebo USB nosiča)

Vložením pamäťovej jednotky prístroj hľasi, že sa prepne na USB režim a začne sa prehrávanie. Na displeji sa zobrazuje uplynutý čas prehrávanej skladby, aktuálna funkcia (prehrávanie/pauza), nosič dat (USB/SD) a formát súboru (MP3). Dostupné funkcie:

▶◀▶◀▶: prehrávanie a pauza **◀▶◀▶:** krokovanie skladby alebo podržaním regulácia hlasitosi (Volume00...Volume15). Funkcie tlačidiel opakovania (RPT) na diaľkovom ovládacom: **ALL** (všetky skladby), **ONE** (aktuálna skladba), **FOLDER** (knížica), **NORMAL** (nie je opakovanie), **RANDOM** (nahodné prebieh)

- Externý pamäť odstrániť iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dátia môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!

• Odporúčany súborový systém pamäte: FAT32. Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!

• Po zapnutí prístroja sa spustí prehrávanie prej v skladby. Keď ste predtým už počívali zdroj signálu, tak prehrávanie pokračuje naposlasy vybranou skladbou aj vtedy, keď ste medzičas vypnuli prístroj alebo odstránil zdroj signálu.

• Individuálna vlastnosť pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!

• Nenabíjajte prístroje (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosí max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Tlačidlom **MODE** zvolte funkciu **BT**. Podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenie s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spárujte oba prístroje.

Úspešné spáranie je potvrdené zvukovým hlásením **BT CONNECTED**. Následne sa požadovaná skladba da počúvať cez reprobox. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkym stlačeniami tlačidla **▶◀▶◀▶**

• Po zapnutí sa automaticky znova pripoji k zariadeniu, s ktorým už bol skôr spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnutý v blízkosti prístroja.

• Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.

• V prípade preúseňa bezdrôtového spojenia v prípade potreby stlačajte tlačidlo **MODE** dovedky, kým dôjde k BT funkciu a režim párvania sa znova aktivuje.

• V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spusťte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.

• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.(napr. steny, ľudske telá, iné elektronické prístroje, pochyb...).

• Može dojst k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronické zariadenie. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!

• Individuálna vlastnosť aktívnych prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzené v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

AUX IN AUDIO VSTUP

Ked máte zariadenie, ktoré disponuje 3,5 mm audio výstupom alebo pripojkou na sluchadlá, tak môžete prístroj počúvať a/cez externý reproduktor pomocou priloženého pripojacieho kábla. AUX IN vstup pripojte s audio výstupom zariadenia.

• Kvalita zvuku BT a AUX režimu závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia a jeho nastavenia hlasitosi.

• Vstupný signál (hlasitos) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozicii.

KARAOKE FUNKCIA / PRIPOJENIE MIKROFÓNU

Ked disponuje mikrofónom s 6,3 mm pripojiacou vidlicou, môžete sprevádzaiť spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vurste do zásuvky **MIC**. Regulátor **MIC VOL** reguluje iba hlasitos mikrofónu. Keď hľubu pustíte napr. do rádia alebo BT/USB/microSD/AUX nosiča, tak podzriani tlačidlo **◀▶◀▶** môžete regulovať hlasitosi hudby nezávisle z mikrofónu. Otočny gombík **VOLUME** reguluje spoločnú hlasitos. Externý mikrofón disponuje echo efektom, tento efekt môžete nastavovať pomocou otocného gombíka **ECHO**. (opcia, odporúčané mikrofóny: SAL M 41, SAL M 61)

- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť písanie alebo rezonančné budenie!
- Pri používaní mikrofónu hlasitost zvyšujete opatne a keď zaznamenáte budenie, ihneď znížte hlasitosť. V prípade potreby reprobox premiestnite!
- Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredkovať zvuk s rôznou kvalitou.
- Mikrofónový kábel a audio pripojovací kábel držte ďalej od sietového kabla!

KARAOKE FUNKCIA / PRIPOJENIE MIKROFÓNU

Ked disponujete mikrofónom s 6,3 mm pripojovacou vidlicou, môžete sprevádzať spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vsústite do zásuvky **MIC**. Regulátor **MIC VOL** reguluje iba hlasitosť mikrofónu. Ked hľadu púštate napr. z rádia alebo BT/USB/microSD/AUX nosiča, tak podčiernaním tlačidla **▶▶▶** môžete regulať hlasitosť hudby nezávisle od mikrofónu. Otočný gombík **VOLUME** reguluje spočinú hlasitosť. Externý mikrofón disponuje echo efektom, tento efekt môžete nastavovať pomocou otočného gombíka **ECHO**. (opcia, odporúčané mikrofóny: SAL M 41, SAL M 61)

- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť písanie alebo rezonančné budenie!
- Pri používaní mikrofónu hlasitost zvyšujete opatne a keď zaznamenáte budenie, ihneď znížte hlasitosť. V prípade potreby reprobox premiestnite!
- Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredkovať zvuk s rôznou kvalitou.
- Mikrofónový kábel a audio pripojovací kábel držte ďalej od sietového kabla!

ZÁZNAM NA USB/microSD NOSÍČ (MIC)

Ked chcete spraviť nahrávku z externého mikrofónu (opcia), pripojte ho do zásuvky **MIC**. Spusťte skladbu, s ktorým budete spevať (napr. BT, FM, AUX), a krátko stlačte tlačidlo **RECORD**. Spustí sa nahrávanie, na displeji bliká nápis **USB** a spustí sa aj počítadlo. Ďalším stlačením tlačidla **RECORD** nahrávanie sa zastaví, automaticky sa uloží, resp. sa prehrá. Na displeji môžete sledovať čas nahrávania. Po prehrati poslednej nahrávky prokočujte sa prehrávanie skladieb na nosiči.

- Pozor! Nahrávka sa iba zvuk externého mikrofónu!
- Na pamäťovom uložisku sa vytvorí knižnica **RECORD** do ktorej sa ukladajú WAV súbory nahrávok. Tieto môžete prehrávať a upravovať aj na počítači s „Windows“.
- Zálohujte medzi dvomi stlačeniami tlačidla **RECORD** sú ukladané do samostatných súborov.
- Tento výrobok je určený na hobby účely, nie je vhodný na prípravu profesionálnych nahrávok.

LED SVETELNÝ EFEKT

Podčiernaním tlačidla **MODE** môžete za- a vypnúť LED svetelné zdroje (2 x 5 ks) na prednej strane prístroja. Tieň - až do určitej hlasitosti - svietia z dolu smerom hore s rovnomenou rýchlosťou jeden za druhým. V prípade vysokej hlasitosti ich blikanie sa zmení a nasleduje rytmus hudby.

DAĽKOVÝ OVLÁDAC

Pri uvedení do prevádzky diaľkového ovládača vytiahnete izolačný pás z držiaka batérie. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu diaľkového ovládača, vymenite jeho batériu na novú: CR 2025; 3 V gombíková batéria.

- Diaľkový ovládač nasmerujte na prehrávacú za vzdialenosť do 2-3 metrov!
- Tlačidlo vypnutia na diaľkom ovládači stísi reproduktor, prístroj sa nevypne úplne, LED svetla môžete prevádzkovať ďalej. Na vypnutie prístroja použite otočný gombík **VOLUME** až do cvaknutia.
- Pri výmene batérie diaľkový ovládač otočte tlačidlami dole a vytiahnite držiak batérie spolu s batériou. Dbaťte na to, aby kladný polohy vloženej batérie smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!

- POZOR! PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIE HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VYBUCHU BATERIÍ NAHRADITE IBÀ ROVNAKYM ALEBO NÁHRADNÝM TYPOM BATERIÍ NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLENCÉNMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! KED Z BATERIE VYTIEKLA TEKUTINA, POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE A SUCHOU UTIERKOU OCISTÍSTE PUZDRÓN A BATERIU!

DBAJTE NA TO, ABY SA BATERIA NEDOSTALA DO RÚK DETÔMI BATERIU JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HÁDZAŤ DO OHŇA, SKRATOVАT A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VYBUCHU!

- TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÝ BATERIU, JE ZAKÁZANÉ JU

PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKÉJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPOŠOBY SILNÚ VNÚTRORNÚ POPÁLENINU, MOŽE DOJST K USMRTEĽIU NOVEJ APUZÍTE BATERIE UKLADATE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATERIE NEZATVARA BEZPEČNE, VYROBOK DALEJ NEPOUŽÍVAŤ A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATERIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOĽKOVEK TELESNEHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením prístroja vypnite a odpojte pripojovacie káble (AUX, MIC). Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky a tekutiny!

Nevyzádujte špeciálnu údržbu, pri akékoľvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
- V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialnosti od sietového vedenia!
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, náramom a priamym tepelným alebo slnčením žiareniom!
- Len na vnitrom používajte!

- Dabajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
- Dabajte na to, aby sa prístroj nestíkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerobozberajte, neprerobajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektrického prúdu!

- V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabijania!
- Máže dojsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB pamäti. To nepoukazuje na chybry prístroja.
- Chránenie autorského práva negarujete, že prístroj prehrá DRM súbory!

- Nemôžete sa zaučiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť používajúci softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.

- Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.
- Výrobca neručí za stratenu alebo poškodené dátia atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.

- Neodporúčame používanie USB zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliať, zasekávať. Dabajte na to, aby sa na exteriom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliať alebo prerušiť.

- Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...)!

- Záruka sa nevzťahuje na chybky zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!

- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.

- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.

- Somogyi Elektronick Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyslovensko@somogyi.sk

- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť až bez oznamenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

- Aktuálny návod na použitie si môžete stažiť z webovej stránky www.somogyi.sk.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nevyhľadujte do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive v predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráňte životné prostredie, ľudské a teľa aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiate vyradiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chráňte životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

Controlul MIC VOL reglează separat volumul microfonului. Dacă muzica este redată de exemplu de pe radio sau dispozitiv BT / USB / microSD / AUX, puteți controla volumul muzicii independent de microfon apăsând și înțând apăsat butoanele . Butonul VOLUME contolează volumul total. Microfonul extern are un efect ecou care poate fi reglat cu ajutorul butonului ECHO. (optional, microfoane recomandate: SAL M 41, SAL M 61)

- Nu așezați microfonul în față sau în apropierea difuzorului, deoarece se poate produce un sunet de beep sau bruiaj!
- Creșteți cu atenție volumul atunci când utilizați un microfon și dacă este distorsiune, reduceti imediat volumul, și, dacă este necesar, repozitionați boxa!
- Înțezi microfonul aproape de gură. Diferite microfoane pot produce o calitate diferită a sunetului.
- Tineti microfonul și cablurile de conexiune audio departe de cablul de alimentare!

ÎNREGISTRAREA PE SURSA DE MEMORIE USB/microSD (MIC)

Dacă doriti să înregistrați de la un microfon extern (optional), conectați-l la mufa MIC. Porniți un program cu care puteți cănta (de ex. BT, FM, AUX) și apoi apăsați scurt butonul RECORD. Înregistrarea începe. USB-ul clipește pe afisaj și contorul începe numărarea. Apăsând din nou pe butonul RECORD puteți opri înregistrarea care va fi salvată, redată automat. Afisați arata durată înregistrării.

După ce ultima înregistrare a fost redată, pieseile anterioare de pe dispozitiv vor continua să fie redate.

Atenție! Doar sunetul microfonului extern va fi înregistrat!

- Un folder RECORD este creat automat pe dispozitivul de stocare și conține înregistrările ca și fișiere WAV. De asemenea, pot fi redate și editate pe un computer Windows.
- Înregistrarea dintre două apăsări ale butonului RECORD este întotdeauna salvată într-un fișier separat.
- Acest produs nu este un dispozitiv profesional, iar calitatea de înregistrare este potrivită pentru scopuri hobby.

EFFECT LUMINOUS LED

Apăsați și mențineți apăsat butonul MODE pentru a porni și opri LED-urile din fată (2 x 5 buc). El se deplasează de jos în sus la viteze constante până când ajung la un volum dat, cliind unul după altul. La volume mari, clipingea lor se schimbă și urmează ritmul muzicii.

TELECOMANDA

Pentru a utiliza telecomanda trageți foaia de izolare din compartimentul bateriei. În cazul în care, pe vîtoiu sesizăți o funcționare mai lentă sau raza de acțiune scade, schimbați baterie cu unul nou: baterie tip buton CR 2025; 3 V. Funcții detaliate găsiți la începutul acestui manual.

- Când utilizați telecomanda, îndreptați-o spre ecranul boxei, la 2-3 metri de unitate!
- Butonul „dezactivat” al telecomenției dezactivează difuzoarele, dispozitivul nu se oprește complet, iar luminiile LED pot continua să funcționeze. Pentru al opri, roțiți butonul telecomandă la stânga până când face clic.
- Pentru a înlocui bateria, întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și scoateți compartimentul cu baterii. Asigurați-vă că parteau pozitivă a bateriei introduse este orientată în sus. Urmați instrucțiunile de pe spatele telecomenției.
- ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE! SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ NU EXPUNETI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ SI NU O ARUNCĂTI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MANUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPORTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE și USCATĂ!
- NU LĂSATI BATERIA LA ÎNDEMÂNĂ COPILORI ESTE INTERZIS DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT CIRCUITAREA SAU ÎNCARCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!
- ACEST PRODUS CONȚINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHİTIREA BATERIEI. PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHITIRE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE SI POATE PROVOCA MOARTE! ÎNTEȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATÂT BATERIELE NOI, Cât și CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZĂTOR, OPRITI UTILIZAREA PRODUSULUI SI ÎNTEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDIȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHÎTITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPUILUI COPILULUI, MERGETI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

CURĂȚARE, ÎNTRĂJINERE



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!



Colecțați în mod separat echipamentul devenit deuseu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deuseu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la locul distributorilor care au pus în circulație produse cu caracteristică și funcionalitate similară. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acestea protejați mediul înconjurător, sănătatea Dunării noastre și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevederilor legale privind producătorii și suportorii cheilicellele legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR - Baterile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda baterile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comert. Acest lucru asigură faptul că baterile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și scoateți cablurile de conectare (AUX, MIC). Pentru curățare utilizați o lavelă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare ori lichide!

Nu este necesară întreținere specială, în caz de defectiune opriți-l și consultați un specialist!

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio de pe cablurile de rețea!
- Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umedeță, îngheț, șocuri mecanice și de incidență termică sau solară!
- Se utilizează exclusiv în mediu uscat, în interior!
- Verificați ca prin orificii să nu pătrundă nici un obiect străin în interiorul aparatului!
- Protejați aparatul de apa împotriva; nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe aparat!
- Nu așezați sursă de flăcăre deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
- Nu desfaceți sau modificați echipamentul, pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare.
- În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare, scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndreptați-vă către un specialist!
- Nu conectați în mușa USB al aparatului telefon mobil, cu scopul încărcării!
- Datorită fișierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garanțiem utilizarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Nu garanțiem redarea tuturor fișierelor suportate, deoarece acestea sunt influențate de condiții legate de software sau hardware, ce sunt independente de producătorul echipamentului.
- Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere, volumul și calitatea sunetului pot difera de la un fișier la altul.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a petrecut în timpul utilizării aparatului. Înainte de utilizarea unor suporturi de memorie cu aparatul, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul personal.
- Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB, cu o capacitate de stocare mai mare de 32GB, deoarece redarea poate fi încetinită sau îngreunată. Depozitați pe sursele externe de memorie doar fișierele care se pot reda, deoarece pot încetini sau îngreuna redarea.
- Difuzoarele conțin magneti și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas ...)
- Punerea în funcțiune neadecvată sau utilizarea necorespunzătoare atrage anularea condițiilor oferte de garanție.
- Produsul este destinat utilizării casnice, nu celei industriale, profesionale.
- Când produsul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, acesta devine deșeu periculos. A se trata conform reglementărilor locale în vigoare.
- Prin prezența, Somogyi Elektronik declară că tipul de echipamente radio PAB25A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.somogyi.hu
- Datorită îmbunătățirii continue a producător, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de web www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. Ne cerem scuze.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uredaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smiju igратi sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uređaja, uverite se da on nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.

- Atraktivni posebno uključivi LED svetlosni efekti
- Dvosistemski: jedan niskotoninski i jedan visokotoninski zvučnik
- Bežična BT veza
- Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara
- MP3 reprodukcija sa USB/microSD memorije
- Snimanje WAV fajlova na USB/microSD memoriju (MIC)
- FM radio sa automatskom pretragom i memorišanjem
- EQ podešavanje boje tona
- Ulagaz u mikrofon, KARAOKE funkcija (opcija, 6.3mm)
- Podesivi eho efekat mikrofona, 3.5mm AUX audio ulaz
- Govorne poruke prilikom promene funkcije
- Ugradeni akumulator velikog kapaciteta
- Pribor: microUSB-USB kabel za punjenje (0.45m), 3.5-3.5mm audio kabel (0.45m)

UPOTREBA

Dvosistemski bas refleks kutija obezbeđuje kvalitetan zvuk i uspomoć ugradenog akumulatora obezbeđena velika autonomija rada bez mrežnog napajanja. BT bežični ulaz, (AUX IN) audio ulaz 3,5mm i ulaz za mikrofon 6,3mm (MIC) obezbeđuje priključenje spojnih uređaja kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Uredaj poseduje ugradenu multimedijsku jedinicu BT/FM/USB/microSD/MP3 sa kojom se mogu kreirati i WAV audio snimci preko spojnog mikrofona (opcija). U priboru se dobija daljinski upravljač, audio kabel, i USB kabel za punjenje.

PUNJENJE AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugradeni akumulator je potrebno napuniti. Priloženi kabel za punjenje uključite u utičnicu **microUSB (DC5V)**, drugi kraj uključite na primer u jednu USB utičnicu na računaru. Moguće je upotreba i standardnog USB mrežnog punjača (primer SA 1100USB, SA 2100USB) ili možete koristiti i punjač od mobilnog telefona. U toku punjenja pored microUSB utičnicu svetli crvena **CHARGE LED** dioda. Isključeni uređaj nikada ne punite duže od 20-24 sati. Potpuno prazan akumulator treba puniti 15-18 sati. Jedno punjenje obezbeđuje oko 13 sati rada sa srednjom jačinom zvuka. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka i temperaturu okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući radio. I u toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže.

- Akumulator napunite ako se znatno smanji jačina zvuka ili se kvari kvalitet zvuka.
- Nakon završetka punjenja izvadite strujni adapter iz struje i iz zvučne kutije!
- Punjenje može da prouzrokuje brumove prilikom istovremenog rada i punjenja.
- Radi dužeg radnog veka akumulatora akumulator držite napunjeno i kada uređaj ne koristite!
- I van upotreba akumulator napunite u intervalima od dva meseca! Pravilnim punjenjem se može postići 500 ciklusa punjenja!
- Nakon isteka radnog veka akumulatora, akumulator se mora tretirati kao opasan elektronski otpad. Akumulator se vadi skidanjem polopkoca sa zadnje strane. Po potrebi se obratite stručnom lici da vam zameni akumulator novim.

PUŠTANJE U RAD, ODABIR FUNKCIJE

Okretanjem **VOLUME** (jačina zvuka) potenciometra uključite uređaj. U osnovnom položaju aktivirate se BT funkcija koju prati govorna poruka i na displeju će se pojaviti natpis **BLUE**. Tasterom **MODE** se može odabrat druga funkcija koju uvek prati govorna poruka: **LINE MODE** (žični AUX ulaz 3,5mm) / **FM MODE** (FM radio) / BT režim. Ako se postavi memorija u uređaj reprodukcija će se automatski pokrenuti. Dok je memorija u uređaju tasterom **MODE** i ova funkcija će biti dostupna (**USB MODE**). Privremeno se uređaj može postaviti u pripravnost pritiskom tastera **VOLUME**.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I BOJE TONA

U zavisnosti od priključenog uređaja i režima rada postoji mogućnost posebnog podešavanja jačine zvuka kao da uređaj poseduje mini miksetu.

M. VOL: podešava jačinu zvuka priključenog mikrofona
◀▶ MODE: tasterima se podešava jačina zvuka multimedijske jedinice, MIN.-MAX. (V00-V15) na maksimalnu i minimalnu vrednost ukazuje zvučni signal (BT-FM-MP3-USD-microSD AUX)

VOLUME: istovremeno podešavanje jačine zvuka svih signala

◀▶: isključivanje zvuka

VOL-VOL+: podešavanje jačine zvuka na daljinskom upravljaču

EQ: podešavanje boje tona na daljinskom upravljaču za režime BT, USB, microSD (CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK,

JAZZ)

- Jačina zvuka u BT i AUX modu zavisi i od podešavanja priključenih uređaja.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se optereti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliči ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenje treba podešiti ulazni signal i treba podešiti glavni potencijometar za izlaznu snagu (**VOLUME**), veoma je bitno podešiti pravilan odnos potencijometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

• Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

• Ne zaboravite da različiti ulazni signali često iziskuju posebna podešavanja, u suprotnom može da se kvari kvalitet zvuka. Pojedina podešavanja ne utiču na ulazni signal kao što na primer EQ nema uticaja na FM radio, AUX ili MIC.

UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite FM radio režim tasterom **MODE**. Na displeju će se moći videti aktuelnu frekvenciju (primer 1014-101,4 MHz). Za automatsku pretragu i memorišanje držite pritisnuto 2 sekunde taster . memorisane radio stanice su dostupne tasterima . Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju P 01...P 35.

Uredaj poseduje ugradenu antenu, stoga radi bojeg prijema treba pomerati i okreći čitav zvučnik. AUX priključni kabel može da služi kao dodatna antena i može da poboljša prijem signala.

• Pretraga će se zauzaviti i kada uređaj prima razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.

• Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.

• U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!

MP3 REPRODUKCIJA SA microSD ili USB memorije

Nakon postavljanja USB memorije začuće se govorna poruka i uređaj će automatski da pokrene reprodukciju sa postavljene memorije. Na displeju će se moći videti proteklo vreme pesme, aktuelna funkcija (reprodukcijs/pauza), vrsta memorije (USB/SD) i format fajla (MP3). Sledеće funkcije su dostupne: ►►► reprodukcija i pauza/◀◀◀ pretraža pesmu ili držanjem tastera podešavanje jačine zvuka (Volume 00...Volume 15). Sa tasterom (RPT) na daljinskom upravljaču ponavljanje pesme: **ALL** (sve pesme), **ONE** (aktuelna pesma), **FOLDER** (foldera), **NORMAL** (nema ponavljanja), **RANDOM** (nasumična reprodukcija)

• Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa MODE tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu ošteti podaci na memoriji. **Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!**

• Format memorije treba da bude FAT32. **Ne koristite NTFS format!**

• Nakon ponovnog uključenja reprodukcija će se pokrenuti od zadnje slušane pesme čak i ako je u međuvremenu isključen uređaj ili je privremeno memorija izvedena.

• Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukciju memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!

• Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!

BEŽIĆNA BT VEZA

Uredaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **MODE** odaberite **BT** funkciju. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja začuće se govorna poruka „BT CONNECTED“. Nakon uparanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaji može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ►►►◀◀◀.

• Nakon uključenja zvučnika će se automatski povezati sa već ranije uparenim BT uređajem ako je ona uključena iako se nalazi u blizini.

• Proizvod se istovremeno mogu upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.

• Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **MODE** i ponovo odaberite BT funkciju

• Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvani telefon, muzika će se stisati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu.

• Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljni uticaji kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.

• Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalica!

• Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.

ŽIĆNI AUDIO AUX ULAZ

Ukoliko posedujete uređaj koji poseduje izlaz 3,5 mm ili izlaz za

slušalice, moguće ga je povezati sa ovim zvučnikom i preko zvučnika slušali program sa povezanog uređaja. Povežite uređaj preko AUX IN utičnice.

• Kvalitet zvuka u BT i AUX režimu zavisi od kvaliteta izlaznog signala i podešavanja priključenog uređaja.

• Preveliki ulazni signal dovodi do izobličenja a premali signal dovodi do šumova, signal treba podešiti da kvalitet bude optimalan

KARAOKE FUNKCIJA / PRIKLJUČIVANJE MIKROFONA

Ukoliko posedujete mikrofon sa priključkom 6,3 mm moguće ga je priključiti u utičnicu **MIC**. Jačinu mikrofona podešite sa **MIC VOL**. Na primer, ako se muzika sliša sa radija ili BT/USB/microSD/AUX jačinu zvuka ovih ulaza možete posebno podešiti tasterima **◀▶ ▶▶** tako da one ne utiče na jačinu zvuka mikrofona. Obrtnim prekidačem **VOLUME** moguće je istovremeno podešavati jačinu zvuka svih aktivnih ulaza. Mikrofonski ulaz poseduje eho efekat koji se podešava potencijometrom **ECHO**. (opcija, preporučeni mikrofon: SAL M 41, SAL M 61)

• Mikrofon ne postavljaljite blizu zvučnika, to može da prouzrokuje mikrofoniju i kvar zvučnika!

• Jačinu zvuka postepeno povećavajte i ako primetite mikrofoniju, malo smanjite jačinu, ili promenite položaj mikrofona, zvučnika!

• Mikrofon držite blizu usta, različiti mikrofoni imaju različitu osetljivost i kvalitet.

• Mikrofonske i ostale audio kablove držite dalje od kablova za napajanje!

SNIMANJE NA USB/microSD MEMORIJU (MIC)

Ako želite snimiti zvuk sa mikrofona, priključite opcionalni mikrofon i pokrenite neku muziku sa kojom želite zajedno da snimite zvuk sa mikrofona (primer BT, FM, AUX), potom pritisnite **RECORD** taster. Snimanje će da počne i na displeju će da trepti ispis **USB**. Ponovnim pritiskom tastera **RECORD** snimanje se zaustavlja i automatski se pokreće reprodukcija snimljenog materijala. Na displeju se može pratiti vreme trajanja snimka. Nakon reprodukcije zadnjeg snimka reprodukcija se nastavlja sa ranije snimljenim materijalima.

• Pažnjalj **Snimka** se zvuk samo sa spoljniog mikrofona!

• Na memoriji će se automatski kreirati jedan folder **RECORD** u koji će se snimati WAV fajlovi. Ovi fajlovi se mogu preslušavati i doradivati i na „Windows“ računaru.

• Snimljeni fajlovi sa **RECORD** tasterom će biti snimljeni svaki u poseban fajl.

• Ovaj uređaj nije za profesionalnu upotrebu, snimci su hobi kvaliteta.

LED SVETLOSKI EFEKT

Držanjem tastera **MODE** aktiviraju se LED svetlosni efekti sa dve strane zvučne kutije (2 x 5 dB). Do određenje jačine zvuka tom brzinom se pale i gase, pri većoj jačini zvuka ovo se menja i svetlosni efekat počinje da prati ritam muzike.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja vriži iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3V dugmaston baterijom.

• Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!

• Tasterom daljinskog upravljača „iskl.“ može se delimično isključiti zvučnik, LED diode će i dalje da svetle. Za potpuno isključenje VOLUME potenciometar okrećite u levu stranu dok se uređaj ne isključi.

• Prilikom zamene baterija okreñite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okreñuti ka dole i nakon foga otvorite ležiste baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležiste. Vodite se instrukcijama u fajlom u poklopac daljinskog upravljača.

• **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE!** BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVOM BATERIJOM ISTOG TIPOA IZLAZITI BATERIJU DIREKTNOJ SUNCEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRI! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISČURELA IZ BATERIJE, OBUCITE ZASTITNE RUKAVICE I SUVOM KROM OCISTITE LEZISTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMASAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNJITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

• OVAJ PROIZVODIMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE

NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKUĆE SNAZNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI! DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOMASAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMASAJA DECE, UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGRURANA ILI DA JE NA BILO KOJI NACIN ZAVRSILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAZITE LEKARSku POMOC!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite sve priključne kablove (AUX, MIC). Za periodično čišćenje koristite suve krpe i četkicu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Uredaj ne iziskuje posebno održavanje, u slučaju neke nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

NAPOMENE

- Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
- Uredaj štitite od prašine, tečnosti, topote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Obratite pažnju da ništa ne upadne u licu kroz otvore!
- Uredaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću!
- Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- USB utičница nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!
- Zbog raznovrsnih USB/SD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagaranovana ali to ne znači i kvar uređaja.
- Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
- U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja..
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.
- Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slišati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetsna polja (kreditne kartice,audio video kasete,kompas ...)
- Nepropisno rukovanje i nemmenska upotreba može da dovede do kvarova i gubitka garantije!
- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
- Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletan deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adresi: somogyi@somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušanje duže vreme preglasnu muziku!



Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi uredaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajmo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo kteří nemají dostatek zkušenosti či znalostí, daleko mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly nalezeny poučeny o bezpečnému používání přístroje a pochopily nebezpečí spojené s používáním přístroje. Je zakázano, aby si s přístrojem hraly děti. Čistění nebo údržba přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

- Působivý, samostatně zapínatelný světelný LED efekt • 2-pásmové provedení: basový reproduktor + výškový reproduktor • Bezdrátové pripojení k funkci BT • Přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • Přehrávání souborů MP3 z externích zdrojů USB/microSD • WAV záznam na externí zdroje USB/microSD (MIC) • FM rádio s automatickým vyhledáváním rozhlasových stanic • EQ nastavení zabarvení zvuku, vice režimy přehrávání • Vstup pro KARAOKE mikrofon (opece, 6,3 mm) • Regulovatelný efekt ozvěny mikrofona • Kabelový audio vstup (3,5 mm) • Hlasové oznámení při střídání provozních režimů • Zabudovaný velkokapacitní akumulátor • Příslušenství: dálkový ovladač, microUSB-USB nabíjecí kabel (0,45 m), 3,5-3,5 mm audio kabel (0,45 m)

POUŽÍVÁNÍ

Dvoupásmový reprobox – za účelem kvalitnějšího ozvučení opatřený výškovým reproduktorem a otvorem pro basový reflex – lze prostřednictvím zabudovaného akumulátoru provozovat po delší dobu bez potřeby síťového napájení. Prostřednictvím bezdrátového BT připojení, audio vstupu o průměru 3,5 mm (AUX IN) a vstupu pro mikrofon o průměru 6,3 mm (MIC) je možné k reproboxu bezprostředně zapojit externí zařízení, jako například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofon... V zařízení je zabudován multimedialní přehrávač BT/FM/USB/microSD/MP3, který umožňuje záznam WAV nahrávek, prostřednictvím externího mikrofona (opece). V příslušenství je dodáván dálkový ovladač, audio kabel a USB nabíjecí kabel.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zabudovaný akumulátor je nutné před prvním použitím nabít. Nabíjecí kabel dodávaný v příslušenství zasluhuje do zásvuky **microUSB (DC5V)** (vypnutého reproboxu), druhý konec kabelu zapojte například do USB zásvuky počítače. Můžete použít sítovou USB nabíječku (např. SA 1100USB, SA 2100USB) nebo nabíječku svého mobilního telefonu. Během nabíjení bude pod zásvukou microUSB svítit červená **CHARGE LED** kontrolka. Přístroj nabíjejte ve vypnutém stavu a nabíjení nejpozději po uplynutí 20 až 24 hodin ukončete. V případě čekání výběrem akumulátoru trva nabíjení přibližně 15 až 18 hodin. To závisí cca. 13 hodin provozu ze zabudovaného akumulátoru, při středním stupni hlasitosti. To záleží také na nastaveném stupni hlasitosti, na zvoleném provozním režimu a na teplotě okolního prostředí. Testování bylo prováděno v režimu rádia, při pokojové teplotě. Přístroj je možné napájet i během používání, doba nabíjení však bude v tomto případě delší.

- Nabíjet začnete v případě, kdyže se snaží hlasitost nebo kvalita zvuku.
- Po dokončení nabíjení a/nebo skončení používání odpojte nabíjecí kabel!
- Budete-li přístroj používat i během nabíjení, občas můžete v reproduktorech slyšet sum pocházející ze sitě.
- Za účelem dosažení delší životnosti dbejte na to, aby akumulátor byl nabity i v případě, když není právě používán!
- V případě, kdy nebudete reprobox používat, jednou za dva měsíce akumulátor přesto nabijte! Při používání podle pokynů výrobce lze akumulátor nabít cca. 500-krát.
- Po skončení životnosti je akumulátor klasifikován jako nebezpečný odpad. Po vymíjení šroubu na krytu na zadní straně lze akumulátor vymوت. Buděte-li po nutně, kontakujte obdobně výškolenou osobu, která akumulátor vymotá za nový.

UVEDENÍ DO PROVOZU, VOLBA FUNKCÍ

Otočením tlačítka **VOLUME** (hlasitost) přístroj zapnute. Základním nastavením od výrobce je režim BT, na displeji bude vyobrazen nápis **BLUE** a zazní hlasové oznámení. Opatřeným stisknutím tlačítka **MODE** zvolíte provozní režim, volba bude doprovázena také hlasovým oznámením: **LIN MODE** (kabelový audio vstup AUX IN 3,5 mm) / **FIM MODE** (FM rádio) / BT režim. Vložte-li do přípoje paměťovou kartu nebo externí zdroj USB, přehrávání bude spuštěno automaticky. Až do vymíjení externího zdroje bude funkce dostupná i prostřednictvím tlačítka **MODE (USB MODE)**. Docasné můžete dálkovým ovladačem přístroj přepnout do fotohvězdného režimu, tlačítkem **VOLUME** přístroj vypněte.

ZPŮSOB NASTAVENÍ HLASITOSTI A ZABARVENÍ ZVUKU

V závislosti na zapojených zdrojích signálu a daném provozním režimu můžete nezávisle na sobě nastavovat hlasitost jednotlivých zdrojů signálu stejným způsobem, jakdy byste měli k dispozici míni mixážní pult.

M. VOL: regulace hlasitosti propojeného externího mikrofona

◀▶: přidrženým stisknutím tohoto tlačítka regulujete hlasitost multimediální jednotky, při dosažení hodnoty MIN-MAX. (V00-V15) bude vydán zvukový signál (v režimu BT-FM-MP3-USD-microsd a AUX)

VOLUME: současně regulačním vstupem všechny používané zdrojové signály

▶▶: ztlumení reproduktoru

VOL-VOL+: regulace hlasitosti na dálkovém ovladači

EQ: regulace zabarvení zvuku na dálkovém ovladači v režimu BT, USB, microSD (ozvučení v stylu CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK, JAZZ)

• Hlasitost a kvalita zvuku režimu BT a AUX je ovlivněna nastavením hlasitosti a zabarvení zvuku externího zdroje signálu.

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv.

zabehnutý. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno hlasitost používat pouze na 50% stupně! Při výšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkrácený a v nízké kvalitě. Dívodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snížte hlasitost externího reproduktoru nebo buděte to nutné i hlasitost na reproboxu (**VOLUME**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reproboxem vyprodukovaný zvuk kvalitní a bez zkrácení.

- *Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nevyžívá, ale naopak stoupá zkrácení zvuku! Tento jev poškozuje produkty a může způsobit další závady!*
- *Mějte na paměti, že různé zdroje signálu vyzádají často různou nastavení, v opačném případě může být kvalita zvuku snížena. Některá nastavení se na některé zdroje signálu nevezáhají, například EQ na FM rádio a na vstupu AUX, MIC.*

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Tlačítkem (**MODE tlačítko**) zvolte režim FM rádia. Na displeji bude vyobrazena frekvence příjmu (např. 1014-1014, MHz). Po spuštění automatického ladění a ujednání stisknutím na dobu 2 vteřiny tlačítka **▶▶**! Po uložení rozhlasových stanic můžete jednotlivé stanice volit krátkým stisknutím tlačítka **◀◀▶▶**. Na displeji bude vyobrazeno pořadové číslo dané rozhlasové stanice, v rozsahu **P01...P35**. Reprobox je vybaven zabudovanou anténnou, a proto je za účelem signálu v nejvyšší kvalitě nutné do vhodné polohy otocit celý přístroj. Zapojení audiokabelu AUX může jak doplňující anténu zvýšit kvalitu příjmu.

- *Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasové stanice.*
- *Kvalita příjmu rozhlasového vysílání rádia záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách přijímání signálu.*
- *V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty, ani elektronická zařízení!*

PŘEHРАVÁNÍ MP3 SOUBORŮ (z paměťové karty microSD nebo USB zdroje)

Po vložení paměťové jednotky přístroj oznámi, že připravil do provozního režimu USB a bude spuštěno přehrávání. Na displeji bude vyobrazen čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, aktuální funkce (přehrávání/pauza), externí zdroj signálu (USB/SD) a symbol souboru (MP3). Dostupné funkce: **▶▶**/přehrávání a pauza / **◀◀▶▶**/vyhledávání skladby nebo, při přidržení stisknutí, regulace hlasitosti (Volume 00...Volume 15). Funkce tlačítka pro opakování na dálkovém ovladači (RPT): **ALL** (všechny skladby), **ONE** (aktuální skladba), **FOLDER** (knihovna), **NORMAL** (bez opakování), **RANDOM** (nahodné pořadí).

• *Externí paměťovou jednotku využijete pouze v případě, když je tlačítkem **MODE** zvolí jiný datový zdroj nebo ještě přehrávání vypnul! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložený externí datový zdroj je zakázáno během přehrávání z přístroje využívat!*

• *Doporučený systém paměťových souborů: FAT32. Neponávějte paměťové jednotky ve formátu NTFS!*

• *Po vložení externího zdroje signálu bude přehrávání spuštěno po první skladbě. Jestliže byl dany zdroj používán již dříve, pak bude přehrávána naposledy zvolená skladba i v případě, kdy byl přístroj mezičasně vypnutý a externí zdroj signálu byl z přístroje využit!*

• *Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!*

• *Nenabíjete prostřednictvím USB zásuvky žádná zařízení (např. mobilní telefon)!*

POUŽÍVÁNÍ REŽIMU BEZDRÁTOVÉHO BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete srovnat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýš 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Tlačítkem **MODE** zvolte funkci **BT**. Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete srovnat, vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti mezi nimi také režim reprobox. Obě zařízení vzejmě propojte. Uspěšné propojení bude potvrzeno zvukovým oznámením **BT CONNECTED**. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program v odpovídající kvalitě. Program přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovládatelný krátkým stisknutím tlačítka **▶▶◀◀**.

• *Přístroj se po zapnutí opět automaticky propojí s dřívějším sítě a s funkci BT. Jestliže nastane prenusí bezdrátového propojení, opakovaně stiskněte tlačítko MODE tak dlouho, dokud se opět nedostanete k funkci BT a nebude aktivován režim spárování.*

• *Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znova aktivujte na telefonu funkci přehrávání.*

• *Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby nacházející se v blízkosti, jiná elektronická zařízení, pohyb...)*

• *Nesprávné fungování, případný nežádoucí šum mohou být také způsobeny elektronickými zařízeními nacházejícími se v blízkosti, tento jev není závadou reproboxu!*

• *Specifické vlastnosti externích zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, takový jev nepoukává na závadu reproduktoru! Funkce BT může v některých případech fungovat omezeně, v závislosti na externích zařízeních.*

AUX IN AUDIO VSTUP

Mate-li k dispozici takový přístroj, který je vybaven audio vstupem o průměru 3,5 mm nebo zásuvkou pro náhlavní sluchátka, pak můžete přístroj poslouchat i prostřednictvím externího reproduktoru, a to při použití přívodního kabelu dodávaného

v příslušenství. Vstup AUX IN propoje s audio výstupem přístroje.

- Kvalita zvuku dosažitelná v režimu BT a AUX záleží na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím přístrojem a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.
- Příliš nízký vstupní signál (hlasitost) může způsobovat šum, příliš vysoký signál pak zkreslení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední stupeň.

FUNKCE KARAOKE / ZAPOJENÍ MIKROFONU

Máte-li k dispozici mikrofon opatřený zástrčkou o průměru 6,3 mm, pak můžete přehrávané skladby doprovázet zpěvem. Zástrčku mikrofona zasuňte do zásuvky označené nápisem MIC. Regulace MIC VOL reguluje samostatně hlasitost mikrofona. Jestliže hubu přehráváte např. z rádia nebo z externí jednotky BT/USB/microSD/AUX, pak hlasitost huby nastavte přímo v tiskovém tlačítku tlačítek , nezávisle na mikrofonu. Točné tlačítko VOLUME reguluje celkovou hlasitost. Externí mikrofon je vybaven efektem ovzénvy, intenzitu nastavíte otocným tlačítkem ECHO. (opce, doporučený typ mikrofona: SAL M 41, SAL M 61)

- Neumísťujte mikrofon bezprostředně před reproduktorem, ani do jeho blízkosti, protože by mohl vydávat písání nebo způsobovat šum!
- Při používání mikrofona zvýšte hlasitost optmálně, zjistíte-li šum, tak regulační tlačítko ihned otočte zpátky, bude-li to nutné, umíste reprobox na jinou pozici!
- Mikrofon držte blízko ust. Různé typy mikrofónů mohou mít různou kvalitu zvuku.
- Kabely od mikrofona a přívodní audiokabel pokládejte v dostatečné vzdálenosti od sítových vývodek.

ZÁZNAM NA EXTERNÍ JEDNOTKU USB/microSD (MIC)

Chcete-li pořídit zvukový záznam z externího mikrofona (opce), zapojte jej do zásuvky MIC. Spusťte skladbu, kterou můžete doprovázet zpěvem (např. BT, FM, AUX), potom krátce stiskněte tlačítko RECORD. Záznam bude spuštěn, na displeji bude blížit nápis USB a budou spuštěno počítadlo času zvukového záznamu. Dalším krátkým stisknutím tlačítka RECORD se zvukový záznam zastaví a nahrávka bude automaticky uložena nebo zpětně přehrána. Na displeji můžete sledovat čas zvukového záznamu. Po přehrání napospolu pořízené zvukové nahrávky bude přehrávání pokračovat přehráváním ostatních záznamů uložených na externím zdroji.

• Upozornění! Záznamenán bude výhradně zvuk z externího mikrofona!

• Na externí jednotce bude automaticky vytvořena složka RECORD, do které budou ukládány zvukové záznamy, a to jako soubory ve formátu WAV. Tyto soubory můžete přehrávat a editovat i na počítači vybaveném operačním systémem „Windows“.

• Záznam pořízený mezi dvěma stisknutími tlačítka RECORD bude vždy uložen jako samostatný soubor.

• Tento produkt není určen k profesionálním účelům, kvalita zvukových záznamů splňuje požadavky na domácí zábavu.

DÁLКОVÝ OVLÁDAC

Pro uvedení dálkového ovládače do provozu vytáhněte izolační pásku vyčnívající ze schránky na batérie. Pokud v budoucnu zjistíte kolášení provozního režimu nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte batérie za novou: knoflíkovou batérie CR 2025; 3 V. Popis funkci je uveden v začáteční části tohoto návodu k používání.

• Při používání nasměrujte dálkový ovládač směrem k displeji reproboxu, přitom dodržujte vzdálenost do 2 až 3 metrů od přístroje!

• Tlačítkem dálkového ovládače „OFF“ ztlumíte reproduktory, přístroj nebude vypnuty, světelné LED efekty můžete dále používat. Pro vypnutí otočte tlačítko nastavení hlasitosti VOLUME doleva, až na doraz.

• Pro výměnu batérie otočte dálkový ovládač tlačítka dolů, potom vytáhněte podložku schránky na batérie společně s batérií. Dbejte na to, aby pozitivní strana batérie byla umístěna směrem nahoru. Postupujte podle pokynů vyobrazených na zadní straně dálkového ovládače!

• UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ VÝMĚNY BATERIÍ! BATERIE JE DOVOLENÉ VYMĚNOVAT VÝHRADNĚ ZA STEJNÝ NEBO DOPORUCENÝ TYP BATERIÍ! BATERIE NEVYSTAVUJTE PUSOBU VZDOUJEM ZDROJU BEZPROSTŘEDNĚ SALAJICHO TEPLA NEBO BEZPROSTŘEDNĚM SLUNECNÍMU ZÁŘENÍ. NEVHRAZUJTE JE DO OHNĚ! JESTLIŽE PŘÍPADNĚ Z BATERIÍ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU UTĚRKOU BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DETEMI BATERIE JE ZAKÁZÁNO OTEVRÁT, VHZAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT NEBO DOBUJETI NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

• TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZÁNO BATERII POLYKÁT, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POPÁLENÍ! V PŘÍPADĚ SPOLNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN SILNÉ VNITŘNÍ POPÁLENINY A MŮŽE VEST AŽ K UMRTI! NOVÉ ANI POUŽITÉ BATERIE NESMÍ BYT V DOSAHU DĚtí!

JESTLIŽE NENÍ MOŽNÉ VÍKO SCHRÁNKY NA BATERIE BEZPEČNĚ UZAVŘÍT, PRODUKT DAL NEPOUŽÍVEJTE A ZAJISTĚTE, ABY NEBYL V DOŠASI DĚTI V PŘÍPADĚ PODEZŘENÍ NA SPOLNUTÍ BATERIE NEBO NA TO, ŽE BATERIE SE DOSTALADO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘE!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte přívodní kabely (AUX, MIC), z elektrické sítě vytáhnete napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění používejte měkkou, suchou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Nevýžaduje speciální údržbu, v případě zjištění jakékoli anomálie přístroje vypněte a kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
- Za účelem ochrany audiosystému před vnitřními zvuky pokládejte audiokably v dostatečné vzdálenosti od jiných sítových kabelů!

• Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tektinami, mrazem a nárazem, dale před působením zdrojů salajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!

• Uřízeno výhradně k používání v suchých interiérech!

• Dbejte na to, aby se prosfektivním výrobkům do přístroje nedostaly žádné cizí předměty!

• Přístroj nesmí přijít do kontaktu se střikající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!

• Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!

• Přiřrost nebezpečí, níjak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem!

• Zjistíte-li jakoukoliv závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

• Do zásuvek USB nikdy nezapoujíte žádné mobilní zařízení za účelem nabíjení!

• Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačními programů, a paměťových zdrojů USB/SD může způsobovat takový chybý provoz, který není závadou přístroje.

• Není garantováno přehrávání DRM souborů chráněných autorským právem!

• Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci.

• V hlasitosti zvuku různých audio souborů může být značný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.

• Výrobce nenesí odpovědnost za ztracenou nebo poškozenou data apod., a to ani v případě, když se ztrátí dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vytvořit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.

• Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB s kapacitou překrajucí 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalenu, poruchu funkčnosti. Na externém paměťovém zdroji uložíte pouze soubory, které bude přehrávat, data/soubory jiného typu mohou způsobovat proces přehrávání nebo způsobit závadu.

• Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...) .

• Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.

• Tento produkt je konstruován pro běžné používání v domácnosti, není určen k používání v průmyslových podmínkách, ani jako profesionální zařízení.

• Po skončení životnosti je produkt včetně akumulátoru, klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.

• Společnost Somogyi Elektronik Kft. tímto potvrzuje, že toto rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přistupný na následující webové adresy: somogyi@somogyi.hu.

• Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální verzi návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.

• Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



Abyste předešli připadnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvláště a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech lokálních distributorů, kteří se zabývají prodejem zboží, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sítových místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávání a nesmet s tímto spojené případné náklady.

LÍKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na urceném sítovém místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zněskodnění zbyku baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

Prije prve uporabe proizvoda, molimo pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvore upute napisane su na madarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti same osobe s ostecenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, ili koje nemaju iskustva ili znanja, kao i djeca od 8 godina, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o upotrebi i razumjeli su opasnosti povezane s uporabom. Djeci se ne smije dopuštati da se igraju s jedinicom. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom. Nakon raspakiranja proizvoda provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Djecu držite podalje od materijala za pakiranje ako sadrži vrećicu ili druge opasne sastojke!

• Spektakularni, posebno promjenjivi svjetlosni LED efekti • 2-way: subwoofer + visokotonac (30 W) • Bežična BT veza • Slušajte glazbu s mobilnog uređaja, računala • MP3 reprodukcija sa USB uređajem / microSD memorijskih kartica • WAV snimanje na USB / microSD uređaj (MIC) • FM radio s automatskim pretraživanjem stanica • Postavka EQ tonsa, više načina reprodukcije • Ulaz za mikrofon KARAOKE (opcija, 6,3 mm) • Podesivi efekti eho mikrofona • Žični audio ulaz (3,5 mm) • Glasovna najava tijekom prebacivanja načina rada • Ugradeni akumulator velikog kapaciteta • Dodatni pribor: mikroUSB-USB kabel za punjač (0,45 m), 3,5-3,5 mm audio kabel (0,45 m)

UPORABA

Dvosistemačka zvučna kutija - visokotonac i bass-reflex zvučnik - ugradena baterija obezbeđuje dugotrajan rad bez potrebe za napajanjem. Možete izravno povezati vanjske uređaje kao što su: mobilni telefon, računalo, CD / DVD uređaj, glazbeni instrument, mikrofon uz pomoć bežične BT veze, 3,5 mm audio ulaz (AUX IN) i 6,3 mm mikrofonski ulaz (MIC). Uredaj je i BT / FM / USB / microSD / MP3 multimedijalni player s kojim možete snimati WAV datoteke vanjskog mikrofona (opcija). Dodatna oprema su daljinski upravljač, kabel za audio priključak i kabel USB punjača.

PUNJENJE AKUMULATORA

• Ugradenu bateriju treba napuniti prije prve upotrebe. Spojite isporučeni kabel punjača u mikroUSB (DC5V) utičnicu isključenog zvučnika, a drugi kraj kabla u npr. USB utičnicu računala. Možete upotrebljavati USB punjač za napajanje (npr. SA 1100USB, SA 2100USB) ili punjač mobilnog telefona. Tijekom punjenja crvena LED lampica za CHARGE svijetli iznad mikroUSB utičnice. Završite punjenje isključenog uređaja najkasnije nakon 20-24 sata. U slučaju potpuna ispraznjene baterije, vrijeme punjenja cca. 15-18 sati. To osigurava cca 13 sati rada na srednjoj vrijednosti glasnoće. To ovisi o postavljenju glasnoći, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Ispitivanje je provedeno slušanjem radnog na sobnoj temperaturi. Uredaj se može puniti dok se koristi, ali to povećava vrijeme punjenja.

- Počnite punjenje kad se smrzi glasnoća ili se pogorša kvaliteta zvuka.
- Isključite kabel punjača nakon punjenja i/ili uporabe!
- Ako ga slušate tijekom punjenja, u zvučnicima može nastati šum.
- Da biste osigurali duži radni vijek, držite bateriju potpuno napunjeno kad se ne koristit!
- Napunite ga svaka dva mjeseca, čak i kad ga ne koristite! Postupanjem prema propisima može se puniti i do 500 puta.
- Ako je istekao radni vijek baterije, ona predstavlja opasan otpad. Može se ukloniti nakon uklanjanja vjaka na stražnjem poklopcu. Ako je potrebno, obratite se ovlaštenoj osobi koja će je ponovno zamjeniti..

PUŠTANJE U RAD, ODABIR FUNKCIJE

Uključite uređaj okrećanjem tipke **VOLUME**. Tvornička postavka je BT način rada, PLAVI BT prijavljuje se na zaslon uz glasovnu najavu. Pritisakom na tipku **MODE** možete odabrati način rada, što je također naznačeno glasovnom najavom: **LINE MODE** (žični, 3,5 mm AUX IN audio ulaz) / **FM MODE** (FM radio) / **BT način rada**. Ako umetnete memorisku karticu ili vanjski USB uređaj, reprodukcija se započinje automatski. Dok ne uklonite uređaj za punjanu, tipka **MODE** također je funkcija (**USB MODE**). Možete ga privremeno prebaciti u stanje pripravnosti pomoću daljinskog upravljača ili pritisnute **VOLUME** da biste ga isključili.

NAČINI PODEŠAVANJA GLASNOĆE I BOJE TONA

Ovisno o tipovima izvora i načinu rada, moguće je neovisno prilagoditi glasnoću izvora, kada ne imaju mini mikser.

M. VOL: kontrolira glasnoću priključenog vanjskog mikrofona

◀▶ ▶▶: kontrolira glasnoću multimedijske jedinice držeći ih pritisnutim, zvučni signal kada dosegne MIN-MAX. (VOV-015) vrijednost u načinu BT-FM-MP3-USD-microSD-i AUX)

VOLUME: upravlja svim izvorima zvuka

▶▶: isključuje zvučnike

VOL/VOL+/-: kontrola jačine zvuka daljinskim upravljačem

EQ: promjena boje tonaa daljinskim upravljačem u BT, USB, microSD načinu rada (CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK, JAZZ)

• Na glasnoću i kvalitetu zvuka u BT i AUX načinu rada tako utječe postavke glasnoće i tonu vanjskog izvora.

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Prije stalne uporabe zvučnici treba da se razrade. U prvih 30-50 radnih sati trebaju raditi samo s 50% kapaciteta!

Pri većoj glasnoći, u nekim slučajevima, može doći do loše kvalitete zvuka. To može biti uzrokovano previsokom razinom ulaznog signala. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme ili ako je potrebno smanjite glavnu jačinu zvuka (**VOLUME**). Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kad se zvuk čuje u dobroj kvaliteti bez izobilježenja.

• Priključujući zvučnici na zvučnik, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobilježenja rasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!

• Ne zaboravite da različiti izvori signala često zahtijevaju različite postavke, jer u

protivnom kvaliteta zvuka može biti smanjen. Neke se postavke ne odnose na neke izvore, poput EQ za FM radio i AUX, MIC ulaza.

FM RADIO

Odaberite FM radio način rada kratkim pritiskom na tipku **MODE**. Na zaslonu je prikazana frekvencija prijema (npr. 1014=101,4 MHz). Da biste pokrenuli automatsko traženje i spremanje prisutne i drži **▶▶▶** tipku 2 sekunde. Kad je podešavanje završeno izbor postaja je dostupno kratkim pritiskom na **◀◀▶▶** tipke Na zaslonu, **P 01 ... P35** prikazuje poziciju radio postaja.

Zvučnik ima ugradenu antenu, stoga postavite uređaj u položaj za najbolji prijem. Spajanje AUX USB kabla kao pomoćne antene može poboljšati prijem.

• Pretraža se zauzvija kada se otkrene promjenjiva jačina signala, to ne znači uvijek radio postaju.

• Prijem zavisi o mjestu uporabe i trenutačnim uvjetima prijema

• Uredaj ne postavlja u blizini većih metalnih predmeta ili električnih aparat!

MP3 REPRODUKCIJA (microSD memorijска kartica i USB uređaj)

Kad umetnete memorisku jedinicu, uređaj najavljuje da se mijenja način rada na USB način i reprodukcija započinje. Na zaslonu se vidi protoklo vremene iz reprodukovane datoteke, stvarna funkcija (reprodukcijska / pauza), uređaj za punjanu podataka (USB / SD) i format datoteke (MP3). Dostupne funkcije: **▶▶▶** reprodukcija i pauza

/ **◀◀▶▶** pomicanje zapisa ili kontrola glasnoće pritiskom na regulator glasnoće (Volume...00...Volume 15). Funkcije tipke za ponavljanje (RPT) na daljinskom upravljaču: **ALL** (sve pjesme), **ONE** (trenutna pjesma), **FOLDER** (mapa), **NORMALNO** (nema ponavljanja), **RANDOM** (slučajni redoslijed)

• Izvadije vanjsku memoriju samo nakon što ste isključili uređaj ili **MODE** tipkom da odaberete dugi izvor signala. U suprotnom podaci mogu biti oštećeni. Ne uklanjajte memorisku jedinicu tijekom reprodukcije!

• Preprečiti format memorije je FAT32. Ne koristite NTFS format memorijске jedinice!

• Kad je umetnete uređaj, reprodukcija započinje od prve pjesme. Ako ste ga prethodno slusali, reprodukcija će se započeti od posljednje odabранje pjesme, čak i ako ste isključili jedinicu i ukonili uređaj.

• Nepravilan rad može uzrovati jednsvezne značajke vanjske memorije što ne ukazuje na kvar uređaja!

• Nemojte koristiti USB utičnicu za punjenje (npr. mobilni telefon)!

BEZBEDNOST NA VEZAMA

Uredaj se može povezati s drugim uređajima s protokolom BT unutar 10 metara. Nakon toga, možete slušati glazbu sa mobilnog uređaja, tableta, prijenosnog računala itd... Odaberite BT funkciju preko **MODE** tipke. U blizini postavite uređaj koji želite upariti i potražite uređaje u blizini koji imaju bežičnu BT vezu, uključujući i ovaj zvučnik na način kako je to navedeno u priručniku s uputama uređaja s kojim će se upariti. Uparite da dva uređaja. Nakon uspješnog uparanja oglasaće se **BT CONNECTED** objava. Sa uređaja se može čuti željeni program. Konštanje uređaja za reprodukciju (npr. mobilni telefon) možemo kontrolisati pritiskom na tipke **▶▶▶** **◀◀▶▶**.

• Nakon uključivanja automatski se ponovo povezuje s prethodno uparenim i ispravno spojenim uređajem, ako je u blizini.

• Zvučnik se može upariti samo sa jednim uređajem u isto vrijeme. I u slučaju gubitka bežične veze, ako je potrebno, držite pritisnutom tipku INPUT, sve dok ponovno ne pristupite BT funkciji i aktiviravaju se način uparanja.

• Ako spomenuti mobilni telefon primi poziv tijekom reprodukcije glazbe, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon završetka razgovora ponovo pokrenite reprodukciju na telefonu.

• Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (zidovi, ljudsko tijelo, drugi el. uređaji, kretanja...).

• Električni uređaji koji rade u blizini mogu uzrokovati nepravilan rad, to ne znači da je uređaj u kvaru!

• Ako ga slušate i tijekom punjenja, povremeno može doći do smetnji u zvučnicima.

• Nepravilan rad može biti uzrokovani specifičnim značajkama vanjskog uređaja, što ne znači da je uređaj u kvaru! Povremeno, funkcija BT može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju..

AUX IN AUDIO INPUT

Ako imate uređaj koji ima priključak za audio izlaz 3,5 mm ili slušalice, tada ga možete slušati preko vanjskog zvučnika pomoću kabla za dodatni priključak. Povežite AUX IN ulaz s audio izlazom uređaja.

• Kvaliteta zvuka dostupna u načinu BT i AUX ovisi o kvaliteti audio izlaza vanjskog uređaja, njegovim postavkama glasnoće i tonsa

• Nizak signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnik može uzrokovati pretjeranu buku, preveliki signal može uzrokovati izobilježenje. Preporuča se održavati glasnoću izvora signala na unjerenoj razini.

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZIVANJE MIKROFONA

Ako imate mikrofon sa 3,5 mm audio kablom, možete povezati uz reproducirano pjesmu. Prikupljuje utikač mikrofona u utičnicu s nazivom **MIC**. Regulator **MIC VOL** zasebno podešava glasnoću. Ako glazbu puštašte iz npr. radio ili BT / USB / microSD / AUX uređaj, a držanjem pritisnutih tipki **◀◀▶▶**, možete podešiti glasnoću glazbe nezavisno od mikrofona. Rotacijska tipka **VOLUME** podešava glasnoću ukupno. Vanjski mikrofon ima efekt objeka, koji se može postaviti **ECHO** okretnom tipkom (opcija, preporučeni mikrofoni: SAL M4, SAL M6)

• Ne postavljajte mikrofon ispred ili blizu zvučnika jer može čuti zvuk ili mikrofoniju!

• Kad konzistite mikrofon, lagano počujte glazbu, a ako osjetite mikrofoniju, odmah smanjite na regulatoru ili ponovo postavite zvučnik.

• Držite mikrofon blizu usta. Različiti mikrofoni mogu proizvesti različitu kvalitetu zvuka.

• Držite mikrofon i audio kable dalje od kabela za napajanje!

SNIMANJE NA USB/microSD MEMORIJSKE KARTICE (MIC)

Ako želite napraviti snimku sa vanjskom mikrofonom (opcija), priključite ga u **MIC** utičnicu. Pokrenite način rada uz koji možete pjevati (npr. BT, FM, AUX), a zatim kratko pritisnite tipku **RECORD**. Snimanje započinje, na zaslonu treperi **USB** znak i brojač se pokreće. Kratkim pritiskom na tipku **RECORD**, snimanje se zaustavlja i automatski se spremi s reprodukcijom. Na zaslonu se prikazuje vrijeme trajanja snimanja. Nakon reprodukcije zadnjeg zapisa, prethodna pjesma u nastavil će se s reprodukcijom..

- **Pažnja!** **Snimiti će se samo zvuk vanjskog mikrofona!**
- Na uredaju za pohranu automatski se stvara **RECORD** mapa koja sadrži zapise u obliku **WAV** datoteke. One se mogu reproducirati i uredavati na računalu sa sustavom **Windows**.
- Između dva pritiska na tipku **RECORD**, snimka se uvijek spremi u zasebne datoteke. **Ovaj proizvod nije profesionalni uredaj i kvaliteti snimanja je pogodna za hobi svrhe.**

LED SVIJETLOSI EFEKTI

Držeci pritisnut tipku **MODE**, uključujete i isključujete LED svjetlosne izvore prednje strane (2 x 5 kom). Oni, dok ne dosegnu zadani volumen, kreću se odozdo prema gore stalnom brzinom, bleskajući jedan za drugim.

Pri vecoj glasnosti, njihovo treptanje se mijenja i prati ritam glazbe.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Kako biste koristili daljinski upravljač, uklonite izolacijsku traku koji vri iz odjeljka za bateriju. Ako rad postaje nestabilan ili se domet smanjuje, zamjenite bateriju novom: CR 2025; 3 V dugmaston baterijom.

Detaljne funkcije pogledajte na početku ovog priručnika.

- Tipka "off" na daljinskom upravljaču isključuje zvučnike, uredaj se ne isključuje u potpunosti, LED svjetiljka se može upravljati i dalje. Da biste ga isključili, zakrenite tipku **VOLUME** uljevo dok ne klikne.

- Da biste zamjenili bateriju, okrenite daljinski upravljač okrenut prema tipkama prema dolje, a zatim izvucite ladicu za bateriju. Obratite pažnju na polaritet.

- **UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMJENE BATERIJE!** TO SE MOŽE UCINITISAMO ISTOM ILLI ZAMJENSKOM TIPOM BATERIJE NE IZLAŽITE JE IZRAVNOM TOPLONSKOM ZRAČENJU, SUNČEVOM SVIJETLU I NE BACAJTE JE U VATRUIJAKO TEKUĆINA ISCURI IZ BATERIJE UZMITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OCISTITE KONTAKTE SUHOM KROMU! DRŽITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DJECE! ZABARANJENO JE OTVARANJE, BACANJE U VATRU ILI KRATKO SPAJANJE! RIZIK OD EKSPLOZIJE!

- OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! A U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NABILIO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAZITE LJEKARSku POMOC!!

Prije čišćenja isključite uredaj iz napajanja, isključite uredaj iz (AUX, MIC). Koristite muku, suhu krupu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje i tekućine!

Ne zahtijeva posebno održavanje, isključite ga u slučaju kvara i obratite se stručnjaku!

UPOZORENJA

- Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i zadržite ih za kasniju uporabu!
- Kako biste zaštitili audio sustav od vanjskih uticaja (šum, brum) držite kable dalje od napojnih kabela!
- Zaštite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraze, udara i izlaganja izravnom toplinskog zračenja ili sunčevog svjetlu!!
- Koristite samo u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima!!
- Pazite da kroz otvore ne dospiju strani predmeti ili tekućine!
- Ne izlažite uredaj otvorenom plamenu niti stavlјajte izvor plamena na uredaj (svijetač)!
- Ne pokušavajte rastaviti ili modifisati uredaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, negzodu ili strujni udar!
- Odmah isključite uredaj ako uočite nedostatke i obratite se stručnjaku osobu!
- Nemojte spajati mobilni telefon na USB priključak radi punjenja!
- Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteke, korištenog programa za kompresiju i kvalitete SD / USB memorije, što nije nedostatak ili kvar uređaja.
- Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteke zaštićenih autorskim pravima!
- Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem.
- Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteke zbog različitih parametara.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom konštruiranja uredaja. Preporučuje se da prije uporabe uredaja napravite kopiju podataka na osobnom računalu.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo datoteke koje želite slušati, strane datoteke mogu znatno da uspore učitavanje podataka.
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetska polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompas ...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
- Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu.
- Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uredaj usklađen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletну dokumentaciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu
- Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne nавje.
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



Uredaji koji se odlaze u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uredaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama kojih su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi stitate Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prinučavamo na sebe zakonom određene obaveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretrati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispržnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponiju za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i zachowanie jej na przyszłość. Oryginalna instrukcja była sporządzona w języku węgierskim. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub postępującym albo mentalnym, lub którym brakuje wiedzy i doświadczenia, jak również dzieci w wieku od 8 lat mogą pracować z tym urządzeniem, jeżeli będą pozwolane pod stałym nadzorem, lub jeżeli otrzymają specjalne przeszkolenie w zakresie użytkowania tego urządzenia i zrozumieją zagrożenia związane z jego bezpieczeństwem i użytkowaniem. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem! Dzieci mogą czyszczyć urządzenie lub dokonywać jego konserwacji wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie zostało ono uszkodzone podczas transportu. Dzieci należy trzymać z dala od materiałów służących do pakowania, jeżeli zawierają one worki z folii lub inne komponenty niebezpieczne!

- Widłowskowe, włączane osobno efekty świetlne LED • kolumna 2-drożna: głośnik niskotonowy + głośnik wysokotonowy • Bezprzewodowy łączka BT • Słuchanie muzyki z smartfona, komputera • Odwracacz plików MP3 ze źródła USB/karty pamięci microSD • Nagrywanie plików WAV na nośnik USB/kartę pamięci microSD (MIC) • odbiornik radiowy FM z automatycznym wyszukiwaniem stacji • regulacja barwy dźwięku EQ, wiele trybów odtwarzania • Wejście mikrofonowe KARAOKE (opcja, 6.3mm) • Regulowany pogłos sygnału z mikrofonu • Przewodowe wejście audio (3.5mm) • Komunikaty głosowe przy zmianie trybu pracy • Wbudowany akumulator dużej pojemności • W załączniku: pilot zdalnego sterowania, kabel ładowania micro-USB (0.45m), kabel połączeniowy audio 3.5-3.5mm (0.45m)

ZASTOSOWANIE

W celu uzyskania jak najlepszego brzmienia dźwięku kolumna zbudowana jest jako dwudrożna – posiada również głośnik wysokotonowy oraz otwór bass-reflex – i dzięki wbudowanemu akumulatorowi może być używana przez dłuższy czas bez zasilania sieciowego. Za pomocą bezprzewodowego łącza BT a także przewodowych wejść 3.5mm audio (AUX IN) oraz wejścia mikrofonu 6.3mm (MIC) możemy przyłączać do kolumny różne urządzenia zewnętrzne, np. telefony komórkowe, komputer, odwracacz CD/DVD, instrument muzyczny, mikrofon... urządzenia posiadające wbudowany odtwarzacz multimedialny BT/FM/USB/microSD/MP3, na którym mamy również możliwość rejestrowania nagrą w formacie WAV za pomocą zewnętrznego mikrofonu (opcja). W załączniku znajdziemy pilot zdalnego sterowania, kabel połączeniowy audio oraz kabel ładowania USB.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed pierwszym użyciem należy naładować wbudowany do urządzenia akumulator. Przy wyłączonym głośniku załączony kabel ładowania należy podłączyć do gniazda **microUSB (DC5V)**, a drugi jego koniec do gniazda USB np. komputera. Można również wykorzystać sieciową ładowarkę z wyjściem USB (np. SA 1100USB, SA 2100USB) lub ładowarkę telefonu komórkowego. Podczas ładowania świecić będzie czerwony wskaźnik **CHARGE LED** umieszczony pod gniazdem microUSB. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora zakończy się najpóźniej po upływie 20-24 godzin. W przypadku całkowitego rozładowanego akumulatora czas jego ładowania wyniesie w przybliżeniu 15-18 godzin. Podczas ładowania średniej siły glosu zapewni to ok. 13 godzin pracy z wewnętrznego akumulatora. Będzie to uzupełnione o ustawioną siły glosu, wybrany tryb pracy i temperatury otoczenia. Test czasu pracy prowadziliśmy w trybie słuchania radia w temperaturze pokojowej. Urządzenie można również ładować podczas jego używania, przedłużając tym samym czas naładowania akumulatora.

- Należy rozpoczęć ładowanie, kiedy zauważymy spadek siły glosu lub pogorszenie jakości dźwięku.
- Po zakończeniu ładowania i końcu używania usunąć kabel ładowania!
- Jeżeli słuchamy urządzenia podczas ładowania, to w głośnikach może się ewentualnie pojawić przypadek sieci energetycznej.
- W celu zachowania długiej żywotności w okresach nieużywania urządzenia akumulator staramy się utrzymać w stanie naładowanym!
- Nawet podczas nieużywania urządzenia co dwa miesiące należy ładować akumulator! Przy dobrzynianiu tego zalecenia akumulator będzie mógł ponownie naładować ok. 500 razy.
- Po upływie czasu żywotności akumulatora staje się on odpadem niebezpiecznym. Można go wyrwać z urządzenia po odkretnięciu śrub mocujących pokrywę na tylnej ścianie obudowy. W razie potrzeby należy zwrócić się do specjalisty, który będzie mógł wymienić akumulator na nowy.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA, WYBÓR FUNKCJI

Urządzenie włączamy przekraczając galkę **VOLUME** (siła glosu). Domyslnym ustawieniem fabrycznym jest tryb BT, wraz z komunikatami głosowymi na wyświetlaczu pojawi się napis **BLUE**. Naciśkając kolejno przycisk **MODE** możemy wybrać kolejne tryby pracy, które będą sygnalizowane również komunikaty głosowe: **LINE MODE** (wejście przewodowe audio 3.5mm AUX IN) / **FM MODE** (radio FM) / tryb **BT**. Kiedy włożymy kartę pamięci lub podłączmy zewnętrzne urządzenie USB, to automatycznie uruchomimy się odtwarzanie. Aż do wejścia nośnika, przy pomocy przycisku **MODE** możliwe jest wybór tego trybu odtwarzania (**USB MODE**). Urządzenie można przełączać w stan uśpienia przy pomocy pilota zdalnego sterowania, a całkowicie wyłączyć galatką **VOLUME**.

SPOSÓB USTAWIANIA SIŁY I BARWY GŁOSU

W zależności od przyłączonych źródeł sygnału oraz od danego trybu pracy mamy możliwość niezależnego od siebie ustawiania głośności poszczególnych źródeł sygnału tak, jakbyśmy dysponowali mini mikserem.

M. VOL: reguluje poziom sygnału przyłączonego z zewnątrz mikrofonu

◀▶◀▶: przytrzymując wojskowe tych przycisków reguluje siłę glosu urządzenia multimedialnego, przy osiągnięciu wartości MIN-MAX, (V00-V15) daje sygnał dźwiękowy (w trybach BT-FM-MP3-USB-microSD-oraz w trybie AUX)

VOLUME: reguluje aktualny poziom sygnału ze wszystkich nagłaśnianych źródeł

▶◀: wyciszenie głośników

VOL-VOL: regulacja głośności na pilocie zdalnego sterowania

EQ: regulacja barwy dźwięku na pilocie zdalnego sterowania w trybach BT, USB, microSD (brzmienia CLASICKI, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK, JAZZ)

• W trybach BT oraz AUX na sile oraz barwę dźwięku mają wpływ ustawienia głośności i barwy dźwięku zewnętrznego źródła sygnału.

MAKSYMALNA SIŁA GŁOSU

Przed wcięciem w normalne użytkowanie każdy głośnik należy uformować „dotrzecie”.

Podczas pierwszych 30-50 godzin głośnika należy użytkować urządzenie z wysterowaniem

jedynie do 50% nominalnej siły glosu! Przy większym wysterowaniu – w pewnych przypadkach – może się pojawić dźwięk zniekształcony o słabej jakości. Może to zostać spowodowane zbyt dużym poziomem sygnału wejściowego. Aby tego uniknąć zmniejszamy poziom sygnału na urządzeniu zewnętrznych lub w razie potrzeby zmniejszamy ustawienia głównego regulatora mocy dźwięku (VOLUME). Maksymalny poziom siły glosu urządzenia, to poziom, przy którym można słuchać nagrania przy zachowaniu dobrej jakości wolnej od zniekształceń.

• Dalsze zwiększenie głośności nie spowoduje już zwiększenia mocy wyjściowej, a jedynie wzrosną zniekształcenia systemu! Taka sytuacja ma szkodliwy wpływ na głośniki i może doprowadzić do ich uszkodzenia!

• Nie należy zapominać o tym, że różne źródła sygnału mogą wymagać różnych ustawień regulatorów, w przeciwnym razie jakość brzmienia może ulec pogorszeniu. Niektóre ustawienia nie mają wpływu na poszczególne źródła sygnału, na przykład ustawienie EQ nie działa w przypadku radia FM oraz wejścia AUX/MIC.

KORZYSTANIE Z ODBIORNIKA RADIOLOGICZNEGO

Wybieramy tryb radio FM (przycisk **MODE**). Na wyświetlaczu pojawi się częstotliwość odbieranej stacji radiowej (np. 1014-101,4 MHz). Automatyczne strojenie i zapisywanie znałanych stacji uruchamiamy przyciskając przez czas 2 sekund przycisk **▶▶▶▶**. Po zapisaniu znałanych stacji krótkim naciśnięciem przycisków **◀◀◀◀▶▶▶▶**: przeskakujemy pomiędzy zapisanymi stacjami. Na wyświetlaczu oznaczenia P 01...P 35 wskazują numer programu danej stacji radiowej w pamięci.

Kolumna wypożyczona jest w wewnętrznej antenie radiowej, datego koniecznie może być obracane kolumną, aby znaleźć pozycję zapewniającą najlepszą jakość odbioru. Podłączenie kabla audio do gniazda AUX działa jak antena uzupełniająca i może poprawić jakość odbioru.

• Szukanie stacji zatrzyma się, jeżeli napotka na zmienną siłę sygnału – to nie zawsze oznacza znalezienie stacji.

• **Zdolność radia do odbioru w dużym stopniu zależy od miejsca użytkowania** oraz od aktualnych warunków odbioru.

• W pobliże urządzenia nie powinny znajdować się większe przedmioty metalowe lub urządzenia elektryczne!

ODTWARZANIE PLIKÓW MP3 (z karty pamięci microSD lub źródła USB)

Po włożeniu jednostki pamięci urządzenia komunikatem głosowym poinformuje o przełączaniu na tryb USB i rozpoczęcie się odtwarzanie. Na wyświetlaczu widoczny jest czas upływu odtwarzania danego pliku, aktualna funkcja (odtwarzanie/pauza) nośnika pamięci (USB/SD) oraz format pliku (MP3). Dostępne funkcje: **▶▶▶▶** odtwarzanie i pauza / **◀◀◀◀** przeskakiwanie pomiędzy plikami lub przytrzymując dłużej regułownię głośności (Volume 0... Volume 15). Funkcje przywołania powtarzania (RPT) pilota zdalnego sterowania: **ALL** (wszystkie plików), **ONE** (aktuálny plisekona), **FOLDER** (folder plików), **NORMAL** (bez powtarzania), **RANDOM** (kolejność przykładowa).

• Zewnętrzne jednostki pamięci zalecamy ustawiać z systemu, kiedy uprzednio korzystając z przycisku **MODE** przełączamy na inną stronę sygnału lub wyciszamy urządzenie! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia danych. **Zabrania się usuwania podłączonego urządzenia zewnętrznego podczas odtwarzania!**

• **Zalecanym systemem pilota:** **AT32**. Nie stosujemy jednak jednostek pamięci sformatowanych w systemie **NTFS**!

• Po włożeniu nośnika odtwarzanie startuje od pierwszego nagrania. Jeżeli poprzednio trwałoby już odtwarzanie to odtwarzanie będzie kontynuowane od ostatnio wybranego nagrania, nawet jeśli urządzenie było w międzyczasie wyłączone, a nośnik usunięty z urządzenia.

• Nieprawidłowa praca może być spowodowana przez indywidualne właściwości nośnika danych, co nie oznacza awarii urządzenia!

• Nie ładujmy akumulatorów innych urządzeń (np. telefonu komórkowego) z gniazda **USB**!

KORZYSTANIE Z TRYBU ŁĄCZA BEZPRZEWODOWEGO BT

Urządzenie można sparać z innym urządzeniem wykorzystując protokół komunikacji BT, znajdujący się w odległości maksymalnie 10 metrów. W następstwie tego na głośniku możliwe będzie słuchanie muzyki odtwarzanej na smartfony, tablecie, laptopie lub innym podobnym urządzeniu. Za pomocą przycisku **MODE** wybieramy funkcję BT. W sposób opisany w instrukcji parowania urządzenia szukamy urządzenia BT znajdujących się w pobliżu, a pomiędzy nimi ten głośnik. Łączymy z sobą oba urządzenia. Pomyślne sparowanie potwierdzi komunikat głosowy „**BT CONNECTED**”. Następnie z głośników usłyszymy w dobry sposób pożądane program. Urządzenie podającą sygnał (telefon komórkowy) daje się na ogół zdalnie sterować przy pomocy krótkich przyściszeń przycisków **▶▶▶▶**, **◀◀◀◀**, **◀▶**.

• Jeżeli z kolumną było już uprzednio sparowane inne urządzenie BT – i znajduje się ono w pobliżu – to ich połączenie następuje automatycznie.

• **Ten głośnik można jednocześnie sparać tylko z jednym urządzeniem BT.**

• W przypadku zatrzymania połączenia BT w razie potrzeby naciśnijmy przycisk **MODE** dając, aż urządzenie ponownie dojdzie do funkcji BT i nastąpi ponowne sparowanie urządzeń.

• Jeżeli podczas słuchania muzyki na połączony telefon komórkowy przyjdzie rozmowa telefoniczna, to odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Po zakończeniu rozmowy telefonicznej możemy ponownie uruchomić odtwarzanie muzyki.

• Aktualny zasięg połączenia zależy od drugiego urządzenia i od warunków otoczenia. (np. drzewa, ciała ludzkie, inne urządzenia elektryczne, ruch...)

• Działając w pobliżu urządzenia elektrycznego mogą powodować nieprawidłowe działanie lub szumy, nie oznaczają to uszkodzenia urządzenia!

• Indywidualne właściwości urządzenia zewnętrznego mogą powodować nieprawidłowe działanie, nie oznaczają to uszkodzenia urządzenia!

• Działając w sposób ograniczony w zależności od innych indywidualnych właściwości urządzenia zewnętrznego.

WEJŚCIE AUDIO AUX IN

Jeżeli dysponujemy urządzeniem audio z wyjściem sygnału w standardzie audio 3.5 mm lub wyjściem słuchawkowym, to możemy sygnał z tego urządzenia nagleśnić podłączając je za pomocą załączonego kabla. W tym celu należy połączyć wejście AUX IN kolumny głosikowej z wyjściem audio tego urządzenia.

• Jakość dźwięku możliwa do osiągnięcia w trybach BT i AUX jest uzależniona od jakości sygnału audio podawanego z urządzenia zewnętrznego oraz od jego ustawień głośności i barwy dźwięku.

• Niski poziom sygnału (głośności) na wejściu kolumny głosikowej może spowodować dodatkową szum, a zbyt wysoki poziom sygnału może powodować zniekształcenia. Zalecane jest utrzymywanie głośności źródła sygnału na średnim poziomie.

FUNKCJA KARAOKE / PODŁĄCZENIE MIKROFONU

Jeżeli dysponujemy mikrofonem posiadającym wtyczkę 6,3 mm, to mamy możliwość równolegle z odtwarzanymi piosenkami nagłośnić nasz własny śpiew. Mikrofon należy podłączyć do gniazda **MIC**. Regulator **MIC VOL** osobno reguluje siłę głosu sygnału z mikrofonu. Jeżeli muzykę odtwarzamy np. z radia lub ze źródła BT/USB/microSD/AUX, to przytrzymując wcisnięte przyciski **◀▶** i mamy możliwość głośność muzyki niezależnie od poziomu sygnału z mikrofonu. Galika obrotowa **VOLUME** reguluje jączną siłę głosu kolumny głośnikowej. Teraz zewnętrznego mikrofonu posłada również wbudowany efekt pogłosu, którego wielkość możemy ustawiać przy pomocy gałki **ECHO** (opcja, zalecane mikrofony: SAL M 41, SAL M 61).

• Mikrofonu staramy się nie trzymać bezpośrednio przed frontem lub w pobliżu kolumny głośnikowej, ponieważ to może to generować piski lub efekty wzbudzenia!

• Przy korzystaniu z mikrofonu bardzo niezręczne zwierzęszamy głośność, a jeżeli zauważymy efekty wzbudzenia akustycznego, to niezwłocznie skracamy siłę głosu w dół i jeśli to konieczne przestawiamy kolumnę głośnikową w inne miejsce!

• Mikrofon staramy się trzymać blisko ust. Różne mikrofony mogą powodować uzyskiwanie różnej jakości dźwięku.

• Przewody mikrofonowe oraz kable połączeniowe audio należy układać z dala od przewodów sieci elektrycznej!

NAGRYWANIE NA NOŚNIK USB/microSD (MIC)

Jeżeli chcielibyśmy zarejestrować nagranie z zewnętrznego mikrofonu (opcja), to powinniśmy podłączyć go do gniazda **MIC**. Uruchamiamy program muzyczny, z którym możemy razem śpiewać (np. BT, FM, AUX) i następnie naciśnijmy krótko przycisk **RECORD**. Rozpoczęcie się nagrywanie, na wyświetlaczu będzie mógł napis **USB** i wyświetlić wskaźnika licznika. Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku **RECORD** zatrzyma nagranie, zostanie ono zapisane do pamięci i rozpoczęcie się jego odtwarzanie. Na wyświetlaczu można śledzić czas tworzenia nagrania. Po odtworzeniu ostatniego nagrania będzie kontynuowane odtwarzanie wcześniejszych plików znajdujących się w pamięci.

• Uwaga! Zarejestrowany zostanie wyłącznie głos z zewnętrznego mikrofonu!

• Na nośniku pamięci automatycznie utworzony zostanie folder **RECORD**, w którym będzie można odróżnić zarejestrowane nagrania w formie osobnych plików **WAV**. Można je będzie odtwarzać i edytować również na komputerze z systemem **Windows**.

• Nagranie zarejestrowane pomiędzy dwoma naciśnięciami przycisku **RECORD** są zapisywane zawsze jako osobny plik.

• Ten produkt nie jest sprzedawanym profesjonalnym, jakość zarejestrowanych nagrań nadaje się do celów amatorskich.

EFEKTY LED

Przytrzymanie wcisniętego przycisku **MODE** spowoduje włączenie lub wyłączenie zestawu źródeł światła LED (2 x 5 szt.) znajdujących się na czolewej ścianie kolumny głośnikowej. Do osiągnięcia określonej głośności te światła będą przebiegać z dolu do góry ze stałą prędkością, zapalając się jedno po drugiej. W przypadku większej siły głosu sposób ich świecenia się zmienia i będą pulsować w rytm muzyki.

ZDALNE STEROWANIE

Aby uruchomić pilota zdalnego sterowania należy wyciągnąć pasek folii izolującej wystający z pojemnika na baterię. Jeżeli z biegiem czasu zaobserwujemy niepełne działanie lub zmniejszony zasięg pilota zdalnego sterowania, to należy wymienić baterię na nową; bateria pastylkowa CR 2025; 3 V. Wyszczególnienie funkcji pilota znajdziemy na początku tego opisu.

• Podczas korzystania z pilota należy kierować go w kierunku wyświetlacza kolumny głośnikowej i pozostawać w odległości nie większej od 2-3 m od urządzenia!

• Przycisk „**wyj**” pilota zdalnego sterowania wyciszy głośniki, urządzenie nie zostanie całkowicie wyłączone, światło diod LED mogę dalej pracować. Aby wyłączyć urządzenie należy przekreślić galice **VOLUME** w lewą stronę aż do kilkaicia.

• Aby wymienić baterię odwracamy pilota przyciskami do dolu, a następnie wyciągamy szufelkę z baterią. Należy zwrócić uwagę na to, aby przy wkładaniu baterii jej dodatnia strona była skierowana do góry. Postępujmy zgodnie z instrukcjami widocznymi na tylnej stronie pilota zdalnego sterowania!

• UWAGA! NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU PRZY NIEPRAWIDŁOWEJ WYMIANIE BATERII! BATERIA WOLNO WYMIEŃĆ TYLKO NA BATERIE TYPU TEGO SAMEGO LUB ZAMIENNEGO! BATERIA NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE CIEPŁA LUB PROMIENIOWANIA SŁONECZEGO, ANI WRZUCAĆ DO OGNIWA! JEŻELI Z BATERII EWEENTUALNIE WYPLYNIEŁA CIĘCZ, TO NALEŻY WŁOZYĆ RĘKAWICE OCHRONNE I SUCHĄ SCIERZCZKĄ OCZYSZCZY POJEMNIK NA BATERIE!

BATERIA NIE MOŻE TRAFIĆ W RECE DZIECKA! NIE WOLNO BATERII ROZBIEKAĆ, WRZUCAĆ DO OGNIWA, ZWIĘRAĆ NA KRÓTKO JEV WYPROWADZENI LUB ŁADOWAĆ!

NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU!

• TEN PRODUKT ZAWIERA BATERIE PASTYLKOWE, BATERIA NIE WOLNO POŁYKAĆ, NIEBEZPIECZENSTWO POPARZENI CHEMICZNYCH! W PRZYPADKU POLKNIECIA W CIĄGU 2 GODZIN SPŁOWODZIE SIŁNE WEWNĘTRZNE PIECZENIE I MOŻE DOPROWADZIĆ DO SMIERCI! NOWE I ZUŻYTE BATERIE NALEŻY TRZYMAĆ Z DALA OD DZIECI! JEŻELI POJEMNIK NA BATERIE NIE DAJE SIE PEWNIĘ ZAMKAĆ, TO NIE NALEŻY UŻYWAĆ DALEJ TEGO URZĄDZENIA I NALEŻY TRZYMAĆ JĘ Z DALEKA OD DZIECI! JEŻELI NABRALISMYM PODZERZENIA, ZE DOSZŁO DO POLKNIECIA BATERII LUB JEJ WNĘTRZENIA W DOWOLNA INNA CZĘŚĆ CIAŁA, TO NALEŻY NIEZWŁOCZNIE ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC DO LEKARZA!

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z gniazda kable połączeniowe (AUX, MIC). Do czyszczenia wykorzystajmy miękką i suchą scierzkę. Nie stosujmy agresywnych środków czyszczących ani płynów! Urządzenie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych, w przypadku wystąpienia nieprawidłowości należy je wyłączyć i zwrócić się do specjalisty!

OSTRZEŻENIA

• Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i zachowanie jej na przyszłość!

• W celu ochrony systemu audio przed zakłóceniami zewnętrznymi kable audio układamy z dala od przewodów sieci energetycznej!

• Urządzenie należy chronić przed kurzeniem, para, cieczami, wilgocią, mrozem i udarami mechanicznymi, oraz przed bezpośrednim działaniem ciepła lub promieniowania słonecznego!

• Z urządzeniem można korzystać wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych!

• Należy dbać o to, aby przez otwory w obudowie do wnętrza nie dostali się przedmioty obce!

• Urządzenie należy chronić przed przypakującą wodą, oraz nie należy na nim stawić przedmiotów napełnionych płynami, np. szklaneń!

• Na urządzeniu nie wolno stawiać źródeł otwartego ognia, jak na przykład zapalonej świecy!

• Nie wolno urządzenia rozbierać, modyfikować, ponieważ może to spowodować pożar, wypadek lub porażenie prądem!

• W przypadku stwierdzenia dowolnej nieprawidłowości należy odłączyć urządzenie od zasilania i zwrócić się do specjalisty!

• Nie ladujemy akumulatorów innych urządzeń (np. telefonu komórkowego) z gniazda USB!

• Pliki skompresowane, zastosowane programy do archiwizacji, oraz jakość nośników pamięci USB/SD mogą powodować błędne działanie, co nie stanowi usterki tego urządzenia.

• Odtwarzanie plików objętych ochroną praw autorskich DRM nie jest gwarantowane!

• Nie jest również w każdym przypadku zagwarantowane odtwarzanie plików w formatach wspieranych, ponieważ mogą na to mieć wpływ okoliczności software i hardware zależne od producentów.

• Głośność różnych plików audio może być różna z uwagi na różne ich parametry.

• Producent nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie danych, nawet wtedy, kiedy dane zostały utracone podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się uprzednio sporządzić na komputerze osobistym kopię bezpieczeństwa danych i programów znajdujących się na podłączonym nośniku danych.

• Nie zaleca się korzystania z pamięci USB większej, niż 32GB, ponieważ jej obsługa może być spowolniona i może się zwiększać. Na zewnętrznej pamięci zapisujemy jedynie pliki dające się odtwarzać, obecność obcych plików może spowolnić działanie lub spowodować zakłócenia działania.

• Głośniki zawierają magnesy i z tego powodu prosimy nie umieszczać tych urządzeń w pobliżu urządzeń czujących na działanie magnesów (np. karty płatnicze, kasety magnetofonowe, komputery...)

• Niezgodne z przeznaczeniem uruchomienie lub niefachowa obsługa urządzenia pocignie za sobą utratę gwarancji.

• Ten produkt jest przeznaczony do zastosowania prywatnego i amatorskiego, nie jest urządzeniem profesjonalnym.

• Po upływie okresu użytkowania urządzenia staje się ono wraz z jego akumulatorem odpadem niebezpiecznym. Należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami gospodarki odpadami.

• Spółka Somogyi Elektronik Kft. zaświadczenie, że urządzenie radiofoniczne jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Deklaracja Zgodności UE jest dostępna pod następującym linkiem: somogyi@somogyi.hu

• Z uwagi na prowadzone w sposób ciągły prace rozwojowe dane techniczne oraz wygląd urządzenia mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia. Aktualna wersja instrukcji użytkownika można skontaktować się z stroną internetowej www.somogyi.hu.

• Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne błędy drukarskie i z góry za nie przepraszamy.



W celu uniknięcia uszkodzenia słuchu nie słuchaj głośnej muzyki przez dłuższy czas.



Urządzenia zużyte należy zbierać osobno i nie wrzucać ich do odpadów komunalnych, ponieważ mogą one zawierać komponenty niebezpieczne dla środowiska oraz dla ludzkiego zdrowia! Urządzenia używane lub zużyte można zdać nieodpłatnie w miejscu jego sprzedaży lub w dowolnego dystrybutora sprzedającego urządzenia o podobnym charakterze i funkcji. Można je również zdać w punktach specjalizujących się w zbiórce odpadów elektronicznych. Dzięki temu przyczyniamy się Państwu do ochrony środowiska oraz zdrowia własnego i innych ludzi. W przypadku pytań należy zgłosić się do lokalnych organizacji gospodarki odpadami. Podzielmy się obowiązków lałożonych na producenta przez odpowiednie przepisy prawa oraz przyjmujemy na siebie związane z tym koszty. Informacja o gospodarce odpadami jest dostępna tutaj: www.somogyi.hu

UTYLIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW • Nie wolno wrzucać baterii / akumulatorów razem z odpadami komunalnymi. Prawo nakłada na użytkownika obowiązek zdania zużytych i rozładowanych baterii / akumulatorów w wyznaczonych punktach zbiórki lub w punktach handlowych. W taki sposób można zapewnić to, że baterie i akumulatory zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Cabinet type	2-Way, bass-reflex
FM range	87,6-108,0 MHz / 35pr
USB File system	MP3-FAT32, max.32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
MIC record format	WAV file
BT version	120 / 80 W (AC)
BT profiles	A2DP, AVRCP
Power output	30 Watt
S/N	
Distortion	
Woofer	
Tweeter	
Frequency range	
AUX IN	
MIC IN	
Charring Voltage	
Charging Current	
Battery	
Charging time	≈
Operation time	≈
T operation	
Remote battery	
Dimensions / Weight	

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvodac: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podnjeta: Kína • Proizvodac: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Györ, Mađarska

